

# 4 problèmes attaqués de front

□ Avec le remaniement, Mulroney espère régler les dossiers du libre-échange, de l'avortement, de l'immigration et de la popularité de son parti

**OTTAWA (PC)** — Au lendemain du remaniement ministériel à Ottawa, vendredi, les observateurs croyaient que le premier ministre Brian Mulroney avait voulu s'attaquer à quatre problèmes bien précis en l'effectuant: le libre-échange avec les États-Unis, l'avortement, la faible popularité des conservateurs au Québec et la politique d'immigration.

"C'est un orateur puissant qui peut rallier l'opinion publique", a concédé un représentant du gouvernement de l'Ontario, qui s'oppose au libre-échange, en apprenant la nomination de M. John Crosbie au ministère du Commerce international.

A ce titre, M. Crosbie sera chargé du dossier du libre-échange, succédant à Mme Pat Carney, qui passe au Conseil du trésor.

Les derniers sondages d'opinion ont indiqué que les Canadiens favorisent, mais dans une faible majorité, l'accord de libre-échange avec les États-Unis.

## Un avantage

Comme cette question, cependant, va revêtir une importance capitale à l'occasion des élections prochaines, l'arrivée d'un personnage du calibre de M. Crosbie ne peut faire autrement que d'aider la cause du gouvernement.

## A l'intérieur

Vivre en 88

pages 4 et 5

De tout et de tous

pages 6 et 7

Voyages

pages 10 à 12

## Cabinet restreint

Ce ministère permet en effet à Mme McDougall d'accéder au comité des priorités et de la planification, souvent appelé cabinet restreint. Il est composé des 12 ministres les plus importants, qui prennent des décisions entérinées par la suite par l'ensemble du conseil des ministres.

Au cabinet restreint, Mme McDougall rejoindra deux autres femmes, Mmes Pat Carney et Flora MacDonald, qui pourront influencer le gouverne-

ment sur la question de l'avortement.

Mme McDougall, de plus, sera responsable de la politique d'immigration du gouvernement.

Encore mercredi, un comité du Sénat a exigé une fois de plus que des modifications soient apportées à la loi de l'immigration, ce qui va renvoyer le projet de loi devant les Communes.

Pour M. Andrew Cardozo, directeur du Conseil ethnoculturel canadien, "un changement

de ministre, c'est occasion d'avoir un changement de politique".

M. Cardozo est convaincu que Mme McDougall, contrairement à son prédécesseur (Benoît Bouchard), ne pourra pas "faire faire demi-tour à un bateau soupçonné de transporter des faux réfugiés", parce qu'elle-même représente une ville aussi ethnique que Toronto.

## Lucien Bouchard

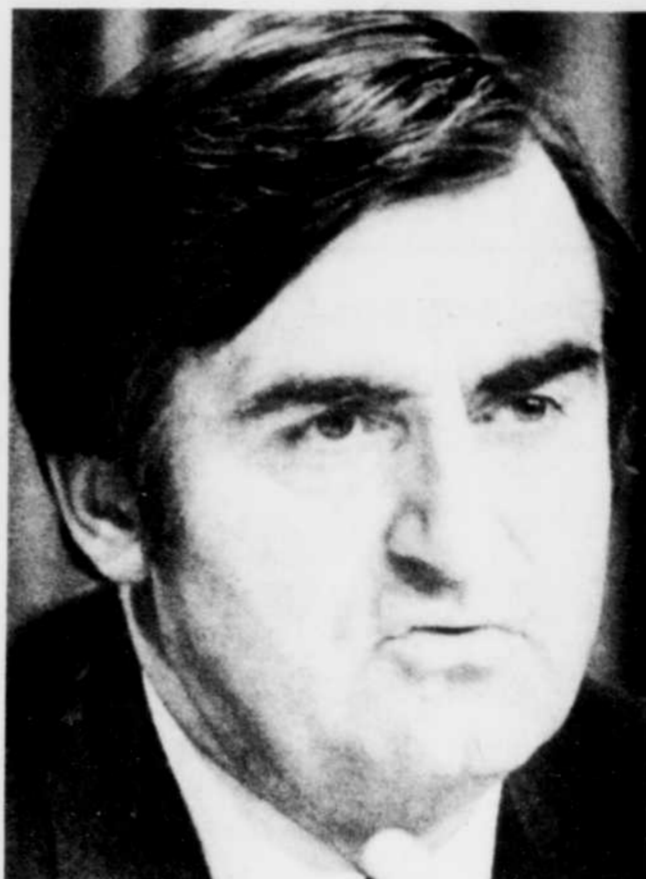
Reste la question du Québec. Après avoir prêté serment com-

me secrétaire d'Etat, M. Lucien Bouchard a confié aux journalistes que le premier ministre lui avait dit qu'il ne pouvait plus demeurer diplomate à Paris au moment où on avait besoin de lui immédiatement à Ottawa.

Ce besoin, selon plusieurs, c'est d'assurer une présence prestigieuse au Québec, où les sondages d'opinion classent les conservateurs en troisième position dans la faveur populaire, après les libéraux et les néo-démocrates.



Reconnu comme un puissant orateur, John Crosbie pourrait aider la cause du gouvernement dans le dossier du libre-échange.



L'arrivée de Lucien Bouchard au Cabinet vise à faire remonter la cote de popularité des conservateurs au Québec.



L'accession de Barbara McDougall au comité des priorités donne une voix de plus aux femmes sur la question de l'avortement.

## Exigez le nom Eaton pour du style et de la qualité...

### Classiques impers Eaton pour parer l'orage

Eaton peut vous aider à passer confortablement au sec à travers les averses d'avril! Comment? En vous couvrant d'un de ces impers Eaton en polyester et coton, à prix très avantageux. Leur style classique vous gardera donc au sec et vous donnera fière allure! Tailles 36 à 46, convenant à la plupart des statures.

1. Imperméable à devant droit. Manches semi-raglan et poches coupées. Marine ou beige.

**69<sup>99</sup>** ch.

2. Imper à devant croisé. Détails du modèle militaire traditionnel. Beige, marine ou gris.

**79<sup>99</sup>** ch.

Recherchez ce signe il indique une exclusivité Eaton. Vous ne trouverez donc cet article dans aucun autre magasin.



12.00 de rabais!  
Chemises sport  
"North country"  
Eaton  
en tissu Oxford

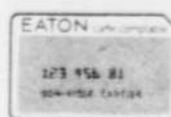
Prix courant Eaton  
29.00

**16<sup>99</sup>** ch. E

Vous aimerez l'aspect classique de ces chemises sport à col boutonné. Teintes printanières et prix pleins de fraîcheur. Caractéristiques de qualité qui vous feront remarquer: bouton à l'arrière du col; ganse à l'empicement. Foule de couleurs. Polyester et coton d'entretien facile, en teintes unies d'écru, lilas, bleu clair, aigue-marine, rose, jaune ou pêche. Jolies rayures en lilas, bleu pâle, aigue-marine, rose, jaune ou pêche, toutes sur fond crème. Tailles: petite, moyenne, grande forte.

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayons 229 et 428. Venez ou téléphonez: 563-9555.

563-9555



Credit accepté avec la carte Eaton



Les cartes American Express, Visa et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

**EATON**  
Nous sommes...le grand magasin du Canada

EDITORIAL

# Une fête qui fait du bien

Il est remarquable que les grandes fêtes de la liturgie chrétienne, Noël et Pâques en particulier, viennent en des périodes de l'année propices aux célébrations qu'elles proposent et aux sentiments qu'elles évoquent. Comment, en effet, imaginer période de l'année plus favorable à la fête de Pâques que cet équinoxe du printemps qui, repoussant les ténèbres, nous ramène les jours plus longs que les nuits et nous plonge dans une atmosphère de lumière neuve et de vie naissante?

On se plaît à imaginer que le Christ est ressuscité au moment où un jour nouveau s'est levé alors que l'aube s'éclaircit d'une lumière si douce et dans un paysage si tranquille que tout paraissait silence et paix. Poésie de rêveur, mièvrerie d'un cœur essouffé que ces mots? Je ne le pense pas, au contraire!

La fête de Pâques, comme celle de Noël d'ailleurs, appartient d'abord pour une large part à ceux-là qui s'identifient comme chrétiens. On peut constater qu'elle a un certain caractère enveloppant ou envahissant, signifiant par-là qu'elle atteint beaucoup de monde qu'elle touche plus ou moins profondément. N'est-ce pas là une indication que tous les humains, au

fond, qu'ils soient chrétiens ou ne le soient pas, vibrent aux mêmes appels, sont sensibles aux mêmes valeurs, partagent les mêmes espérances?

Certes, la faiblesse des uns et des autres laisse place aux dissensions, aux violations des droits, à l'injustice, aux guerres, autant de tristes réalités qui épaississent une ombre que les lueurs de l'espérance peuvent dissiper parce que le jour de Pâques a marqué la victoire du bien sur le mal.

Que voilà une fête qui fait du bien! Elle permet de voir que les hommes, réchauffés par le même soleil, sont plus près les uns des autres qu'ils ne le croyaient, participant ainsi à cette unité voulue par le Créateur.

Elle permet aussi une grande espérance, dans un monde en recherche. Le soleil brille à nouveau: c'est la victoire de la lumière sur la nuit, de la vérité sur le mensonge, de l'amour sur la haine, de la vie sur la mort.

A vous lecteurs, une joyeuse fête de Pâques!

Desève Cormier  
Collaboration spéciale



Je n'arrive pas à me décider, prends plutôt la pose du saule...

BAVASSERIES

La menace s'appelle Pam Postema. Un des pires dangers à avoir guetté l'humanité depuis la dernière Guerre Mondiale. Le remède est venu de Bob Knepper, un des plus francs et des plus courageux spécimens de l'espèce animale intelligente depuis Reggie Chartrand. Postema risque de faire perdre à l'homme le dernier bastion qui lui restait, ce serait encore pire que la disparition des tavernes. Knepper en rappelant des vérités éternelles, fera peut-être triompher le bon sens, le bon droit et le bon goût, pour ne pas dire le bon tout court.

Postema, c'est une femme qui s'est mise dans la tête de devenir arbitre au baseball professionnel et qui a déjà convaincu plusieurs hommes inconscients qu'elle pouvait accomplir cette tâche besogneuse. Avez-vous songé un seul

## L'homme de la semaine

instant qu'une femme pourrait décider de l'issue de la Série mondiale, pourrait juger qu'une balle est prise et vice-versa? Qu'une femme devienne présidente des Etats-Unis ou juge de Cour suprême, passe toujours! Mais qu'elle détienne l'immense pouvoir de déclarer 'morts' des athlètes mâles de surcroît, il y a des limites et Bob Knepper le lui a subtilement rappelé.

Bob Knepper a évoqué de grande et profondes vérités pour inciter Mme Postema à rester à sa place. "Dieu a créé la femme pour avoir des enfants et les élever à la maison", a déclaré le lanceur des Astros de Houston, qui sait fort bien qu'une femme n'a pas les qualités pour juger la zone de prise, vérifier si la balle est arrivée avant le cœur, si la balle est fautive ou authentique,

si la pluie est assez abondante pour arrêter la partie. De plus, rares sont les femmes qui chiquent du tabac, qualité essentielle à un arbitre de baseball. En plus, il faudrait avoir deux vestiaires pour les arbitres, ce qui constituerait une dépense irrationnelle pour les équipes de baseball.

En cette veille de Pâques où la lumière jaillit, espérons que Bob trouvera dans sa nomination comme personnalité de la semaine le courage et la détermination pour poursuivre son oeuvre. Les femmes sont mieux dans les gradins à vendre du pop corn et de la bière, ou à la maison à garder les enfants pendant que les maris sont au stade, que derrière le marbre.

Gaspard Blanchard

BILLET

Pourquoi laisser la joie de Pâques être entamée par les briseurs de rêve et les préoccupations trop terre-à-terre? Dans la vie, il faut se ménager des espaces de plénitude intérieure, des temps pour respirer l'air pur des sommets spirituels. C'est Bernanos qui disait, je crois, que le grand cadeau des chrétiens à l'humanité c'est la Joie. Certes, on ne peut récuser le fait que la douleur, l'angoisse, la souffrance habitent notre monde, mais est-ce une raison pour renier l'espérance prodigieuse que claquent à toutes volées les cloches de Pâques? Comme le dit l'Écriture, il y a un temps pour tout dans la vie: un temps pour la lutte, mais aussi un temps pour le repos; un temps pour la peine et la compassion, mais aussi un

temps pour la joie, qui peut cohabiter avec la lucidité et la conscience aiguë des problèmes humains. Saint Paul "surabondait de joie dans ses tribulations". La cantate "Jésus ma Joie", de J.S. Bach n'occulte pas la dimension tragique de l'existence humaine. Quand Beethoven écrit l'Hymne à la Joie, dans le dernier mouvement de sa 9ème symphonie, il est sourd, souffrant et incliné à la "déprime". Et pourtant, la joie jaillit d'une source profonde, que ne contaminent pas les inévitables soucis du quotidien.

Christ est ressuscité, chante la liturgie pascal, donnons libre cours à notre allégresse. Faisons une pause en ce jour de Pâques, retrouvons "l'esprit d'enfance" qu'a exalté le Sei-

gneur Jésus; respirons profondément les parfums de la foi en la vie, que Jésus distille en ces jours bénis. Renouveler ainsi notre espérance indestructible, nous n'en serons que mieux préparés à reprendre le collier, à promouvoir autour de nous les valeurs de justice, de partage, de fraternité. Pourquoi se sentir coupables de goûter la se gonfler au souffle printannier des brises célestes? Dieu qui nous appelle à vivre nous révèle le prix de la vraie joie.

En somme, se souhaiter Joyeuses Pâques, c'est s'ouvrir les uns aux autres des horizons insoupçonnés de vie pleine, c'est s'annoncer mutuellement la victoire du Christ sur la mort, toutes les morts.

Fernand Laberge, prêtre

## La joie de Pâques

LETTRE OUVERTE

## La tolérance a des limites

M. Benoit Boulanger, prés.  
Centre de ski Mont Sutton

Je désire porter à votre attention deux situations similaires dont j'ai été témoin à votre centre, dimanche le 20 mars 1988.

Dans un premier temps, alors que je descendais des chaises numéro III, le préposé m'interpela pour me signifier, en anglais, que je devais descendre par la droite. Magnanime, je croyais que celui-ci prenait pour acquis que j'étais anglophone, probablement à cause de mes origines écossaises. A ma grande stupeur, malgré mon insistance à obtenir des explications en français, je devais constater que le préposé était incapable de me comprendre et de me répondre dans ma langue. Et de une!

En après-midi, alors que je skiais avec mon jeune fils de 11 ans, nous cherchions la piste qui nous amènerait au chalet principal, les indications à cet effet étant, ou bien inexistantes, ou bien très peu visibles. Mon fils demanda à un préposé aux chaises par où nous devions nous diriger. En guise de réponse, le préposé se contenta de hausser les épaules et de sourire béatement. Croyant que le bruit l'empêchait de comprendre la requête de mon

fil, je suis intervenu à mon tour pour réaliser que celui-ci, également, ne comprenait pas un seul mot de ce que nous lui disions (et ce n'était pas du Molière). Et de deux!

J'ai toujours eu à cœur de bien parler ma langue maternelle et de respecter celle des autres. Mais la tolérance a des limites et je crois les avoir atteintes. Je considère cela comme une insulte à toute votre clientèle francophone et j'estime qu'il n'y a aucune excuse valable pour expliquer ce mépris. D'autant plus que vous mettez ainsi la sécurité de vos clients en danger.

A ce que je sache, votre entreprise est située au Québec et non aux Etats-Unis. Vous bénéficiez de larges subventions gouvernementales, constituées en bonne partie de nos impôts et non de celles de nos voisins du sud. Nous sommes donc en droit d'exiger que votre personnel soit au moins bilingue.

Il est décevant de constater que notre langue est ainsi bafouée par des gens qui devraient la respecter; votre nom est Boulanger et non Baker. Tenez-vous donc debout et n'avez pas honte de votre langue.

Marc Leveseur

## Décision aberrante

A la suite d'un article dans La Tribune du vendredi 11 mars concernant la transaction d'un terrain qui a été vendu à M. Vaillancourt, j'ai constaté, comme plusieurs autres, que ce terrain aurait été vendu à un prix dérisoire. Par conséquent, je suis parfaitement d'accord sur ce point avec

M. Peter Béasse, ex-maire de Stanstead. Je trouve aberrant de voir nos conseillers voter à l'unanimité la vente de ce terrain sans soumission publique. J'estime que ces derniers ne méritent plus ma confiance.

Denis Lacourse

## Avortement et justice sociale

Grande fut ma déception lorsque j'ai appris que la plus haute cour du Canada a décriminalisé l'avortement. Les hommes en haut lieu qui nous représentent nous font honte.

L'avortement demeure un crime envers l'infinie souveraineté du Dieu créateur (...). L'avortement tue un petit être innocent et sans défense, qui a droit à la vie et qui ne demande pas mieux que de venir au monde. Plus que cela, nous lui refusons la participation à la vie divine, qui, dès ici-bas, commence avec le sacrement du baptême et, par la même occasion, le fait officiellement enfant de Dieu et héritier du ciel. C'est ici que se manifeste la gravité de la faute. L'homme présomptueux prétend régler de son propre chef le plan de Dieu sur la destinée humaine. L'âme, la pensée qui subsiste dans l'homme, n'est-elle pas immortelle? Je m'arrête ici pour laisser ce débat aux théologiens que sont nos évêques et nos curés. Ils ont des chaires et des bulletins paroissiaux pour parler aux fidèles.

Quoique l'avortement soit une terrible attaque à la famille, je suis convaincu qu'une action concertée des travailleurs sociaux soutenue par l'assentiment général de la population, d'une part, et des législateurs, d'autre part, pour une législation en faveur d'un revenu à la mère de famille qui reste à la maison, placerait la famille sur la bonne voie. La justice sociale doit nécessairement aboutir dans le domaine temporel, où l'on trouve des hommes et des femmes en chair et en os avec des besoins de toutes sortes (sécurité, liberté, etc.) (...)

Armand Albert

## Une fenêtre sur le monde

Le général Omar Torrijos, ancien président du Panama, réfléchissait un jour sur la situation géo-politique de son pays dans ces termes: "Imaginez-vous un pays qui est limité au sud par le Pacifique, au nord par les Caraïbes, à l'ouest par la Costa Rica, à l'est par la Colombie et au centre, coupé en deux par les Etats-Unis..."

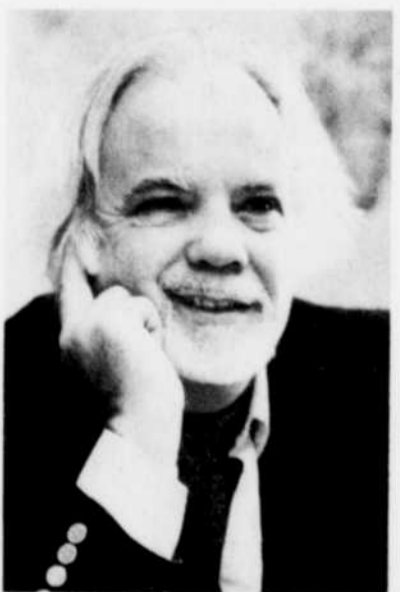
Personne n'oserait penser qu'une telle situation puisse être facile. Ce canal qui divise le Panama en deux fut toujours l'objet de points de vues différents. Par exemple, le président Reagan, au cours des années 1970, ne se fatiguait pas de répéter à qui voulait l'entendre à peu près ceci: "Le Canal de Panama, nous l'avons acheté, nous l'avons payé et nous le ne vendrons jamais..."

En réalité, l'actuel président américain reflétait le point de vue de la plupart de ses concitoyens mais ceci, d'après l'ancien président Carter, à cause d'une désinformation qui devrait être corrigée. Ce dernier était tellement convaincu du mal fondé de l'appropriation américaine de la zone du canal que, lors des négociations de 1976-77, il affirma face au président Torrijos: "Je suis certains que le jour où le peuple américain connaîtra la vérité, il aura un profond sentiment de honte..."

Pourtant, ce ne fut pas le cas. D'après Cambio 16, une des revues les mieux informées de l'Espagne, dans son édition du 27 mars 1988, le sénateur Hayaka,

de la Californie, lui a répondu: "Oui. Nous l'avons volé. Il a été bel et bien volé. Alors il est à nous..."

Aujourd'hui un nouveau conflit oppose les Etats-Unis au Panama. L'affrontement de l'administration Reagan et de l'armée du général Noriega, l'homme fort du Panama, ne laisse place à aucun doute. Au centre de la dispute, se trouve à nouveau la question du canal de Panama cette fois-ci doublée d'un autre problème majeur: la guerre qui se déroule en Amérique centrale.



Le professeur Julio Rodriguez

## Le Canal

L'histoire du Panama comme Etat indépendant est étroitement liée à son canal. En effet, le soulèvement de cette province septentrionale de la Colombie le 3 novembre 1903 fut précédé par l'arrivée du cuirassé américain Nashville qui s'opposa au débarquement des troupes colombiennes. Trois jours après, les Etats-Unis reconnaissent le nouvel Etat de Panama. Peu de temps après, les Etats-Unis reprennent les travaux de construction du canal abandonnés suite à la faillite de la compagnie mise sur pied par Fernand de Lesseps, le même qui vers la fin du XIXe siècle avait construit le canal de Suez. Le canal et les régions qui l'entouraient furent cédés à perpétuité au gouvernement des Etats-Unis.

Depuis lors innombrables sont les tentatives faites par le peuple et les gouvernements panaméens pour récupérer leur souveraineté sur le Canal. En 1976, les américains encore plongés dans le choc du Viet-Nam signèrent un nouveau traité abrogeant le traité de 1903.

Le nouveau traité élimine la concession à perpétuité du canal. Il établit une période de transition pendant laquelle le canal est administré de façon conjointe. En 1999, date d'expiration du traité, les Américains devront abandonner Panama, leurs 10,000 soldats quitter le pays et

ils devraient remettre la souveraineté du canal à ce pays.

Mais cette voie maritime continue de jouer un rôle stratégique de premier ordre. Elle est aussi une source de revenus très importante. Lors de la signature de l'accord de 1976, il avait déjà rapporté 15 milliards \$ aux Américains. Depuis quelques décennies, il avait été payé.

## La guerre centraméricaine

Un autre problème s'ajoute à la question du canal: Le Panama joue un rôle fondamental dans le processus de paix en Amérique centrale. Avec le Mexique, la Colombie et le Venezuela, le Panama fait partie du Groupe Contadora qui cherche le rétablissement de la paix en Amérique centrale et dont les intérêts sont contradictoires avec les visées stratégiques des Etats-Unis.

Pour les Américains, les enjeux fondamentaux tournent autour du changement de certaines clauses du traité concernant le canal et de la remise en question du Groupe Contadora, provoquant ainsi un tournant important au cours de la guerre centraméricaine. Par contre, pour les Panaméens, il est question de reprendre leur souveraineté sur le canal et d'aboutir à un traité de paix en Amérique Centrale, faute de quoi tôt ou tard la guerre frapperait à ses portes.

Dans une conjoncture si fragile, les problèmes se sont précipités. Depuis le milieu de l'année 1987 les Etats-Unis exercent des pressions économiques énormes. Ce fut le cas avec la fermeture des importations du sucre, de la viande venant du Panama et la suppression des programmes d'aide adressés à ce pays. La société panaméenne, au bord de la faillite, voit apparaître dans les rues des manifestations orchestrées par la droite politique et très publicisées par la presse internationale. Le président Eric del Valle, sous prétexte de maladie, voyage aux Etats-Unis pour discuter de la situation avec les conseillers du président Reagan et à son retour, il démet le chef de l'armée, le général Noriega. En réponse, la Chambre de Députés limoge le président.

Entre temps, il y a eu l'accusation de trafic de drogues adressée par un tribunal américain au général Noriega. A ce sujet, le président du PRD, le principal parti politique du Panama, répondit: "Ce n'est pas à cause de la drogue qu'ils veulent se défaire de Noriega. Ceci, tout le monde le sait. Ils ont compté seulement sur le témoignage d'un délinquant actuellement en prison, Ramon Milla. Or, celui-ci fait ce que n'importe quelle autre personne ferait probablement à sa place: l'essai d'échanger 43 ans de prison contre sa liberté. Milla a déclaré justement ce dont les autorités américaines avaient besoin pour mettre Noriega en accusation..."

Il est étonnant que dans un continent où il y a eu et où il y a encore beaucoup de politiciens, de dictateurs, de militaires, de juges, d'entrepreneurs et même de guérilleros impliqués dans le trafic de drogues, les Américains veulent seulement abattre l'homme fort d'un petit pays qui ne fait pas de poids dans le commerce des stupéfiants. C'est possible que le général Noriega soit impliqué personnellement dans ce trafic de narcotiques. Il se peut qu'il soit aujourd'hui très riche et puissant grâce à ce fléau du XXème siècle. Mais ce n'est pas là le problème fondamental opposant les Etats-Unis et le Panama.

Les problèmes suscités par la remise du canal tel qu'accordé par le traité de 1976, ce qu'un bon nombre de politiciens et de militaires se refusent à accepter, s'ajoutent au rôle que le Groupe Contadora joue dans le processus de paix en Amérique centrale. Ces deux questions font un tout qu'on peut seulement comprendre dans le cadre des intérêts divergents des pays du Nord et du Sud de la planète. Quoiqu'il advienne du général Noriega, les problèmes de fond resteront tels qu'ils le sont présentement et comme ils l'ont été durant plusieurs années. Probablement ils continueront d'être l'enjeu de nouveaux affrontements et ce, pour longtemps.

Julio Rodriguez,  
Professeur,  
Département de Service Social  
Université de Sherbrooke

la tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué.,  
Tél.: 564-5450, J1K 2X8  
Téléphones:  
Petites annonces: 564-0999  
Publicité: 564-5450  
Rédaction: 564-5454  
Abonnements: 564-5466

ADMINISTRATION

YVON DUBÉ  
Président et Editeur  
JEAN-GUY FARAH  
Adjoint au président (adm.)  
et Secrétaire-trésorier  
LIONEL DALPÉ  
Adjoint au président (prod.)  
et Editeur-adjoint

RÉDACTION

JEAN VIGNEAULT  
Rédacteur en chef  
JEAN ROY  
Directeur de l'information  
PIERRE-YVON BÉGIN  
Chef des nouvelles  
ROCH BILODEAU  
Chef éditorialiste-adjoint  
JEAN-PASCAL BEAUPRE  
Chef de pupitre  
DENIS MESSIER  
Directeur des pages sportives

PUBLICITÉ

FRANÇOIS VAILLANCOURT  
Directeur de la publicité  
ALAIN TÊTREAULT  
Adjoint au directeur  
PAUL ALLARD  
Chef de bureau

PRODUCTION

J. JACQUES DELORME  
Chef des opérations  
GÉRARD PÉPIN  
Adjoint  
GASTON GRENIER  
Adjoint  
CHARLES-ÉMILE CHARRON  
Chef pressier  
EXPÉDITION  
MICHEL DOYON  
Gérant

COMPTABILITÉ

ANDRÉ CORRIVEAU  
Chef comptable  
JULIENNE POULIN  
Gérante du crédit  
BÂTISSE  
ANDRÉ JACQUES  
Responsable

TIRAGE

GASTON GAGNÉ  
Directeur au tirage  
ANDRÉ CUSTEAU  
Adjoint au directeur  
Gérants de district:  
CLAUDE OUELLET  
JEAN-MARC PÉPIN  
GASTON PINARD  
MICHEL LAVOIE  
SERGE NADEAU  
JEAN-CHARLES POULIN

OPINIONS...ANALYSES...DOCUMENTS...SONDAGES...

# Le rapport controversé du Commissaire aux langues officielles

Le Commissaire aux langues officielles, M. D'Iberville Fortier, aurait été mieux avisé d'affirmer que les anglophones du Québec se sentent humiliés du fait que la loi 101 leur a retiré certains droits linguistiques acquis.

Il n'est pas vrai, écrit Marcel Adam de La Presse, que le gouvernement du Québec et la majorité francophone désirent humilier la minorité anglophone.

Mais la loi 101 a enlevé certains droits acquis aux Anglo-Québécois. Et de ce fait ils se sentent insultés, humiliés de s'être fait retirer certains droits linguistiques qu'ils considéraient définitivement acquis.

Adam dit qu'il a été particulièrement frappé de voir les représentants hors Québec se ranger du côté de la classe politique québécoise et contre le Commissaire Fortier. Par cette intervention, écrit-il, ils contribuent à discréditer leur défenseur le plus fiable, cependant qu'ils font un fleur au Québec qui n'est plus l'allié indéfectible des minorités francophones qu'il fut jadis.

— O —

The Gazette profite de la controverse que vient de soulever M. Fortier pour s'en prendre au premier ministre Bourassa.

Le journal anglophone établit d'abord que M. Fortier, qui s'y connaît mieux que n'importe

qui en matière de justice linguistique, a simplement suggéré que la langue française ne peut et ne devrait pas s'affirmer davantage en affaiblissant une autre langue. Ce sont des propos justifiés, affirme le journal.

Il se demande pourquoi M. Bourassa semble si bouleversé

son de cloche que l'on retrouve dans Le Soleil. Jacques Dumais soutient que s'il y a un régime politique qui compatit avec les anglophones c'est bien le gouvernement Bourassa. Depuis son élection en 1985, il n'en a que pour eux. Il faut jouer à l'autruche pour ne pas constater que la "la métropole cultu-

mension dans l'arène politique et dans le dialogue entre anglophones et francophones du Québec.

"L'initiative est carrément politique, ses conséquences pourraient fort bien se situer à ce niveau également."

— O —

Dans La Voix de l'Est de Granby, Valère Audy invite la communauté anglophone du Québec à se méfier de ses propres extrémistes et à fermer les yeux sur le rapport Fortier plutôt que d'essayer d'en prendre avantage. Elle devrait même rappeler ses braillards à l'ordre ou s'en dissocier pour éviter de provoquer, regrouper et dresser contre elle tous les francophones du Québec, y compris ceux qui lui sont les plus sympathiques.

Il ajoute que le Commissaire aux langues officielles aurait mieux fait de relever l'inquiétude des anglophones, laquelle s'explique très bien, que de conclure à l'humiliation.

— O —

Obligé de dénoncer inlassablement, chaque année, les violations à la loi sur les langues officielles dont se rendent coupables les ministères et organismes fédéraux, M. Fortier a cherché cette année, à atténuer les reproches, croit Bertrand Tremblay du Quotidien de Chicoutimi. La bruyante campa-

gne menée par Alliance-Québec lui en a fourni l'occasion. Cette complaisance provoque l'indignation chez les francophones du pays frustrés par un siècle d'humiliations.

M. Fortier, remarque Tremblay, ne visite sûrement pas souvent l'ouest de Montréal. Il pourrait vérifier le mépris dont les francophones sont victimes quand ils veulent se faire servir dans leur langue.

— O —

Pour Claude Bruneau, du



Le Commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier

Nouvelliste de Trois-Rivières, il faut reconnaître à M. Fortier le droit de se prononcer sur les problèmes des anglophones du Québec mais encore faut-il que ce jugement soit acceptable. Or, il paraît bien excessif et mal choisi de parler d'humiliation des anglophones comme s'il s'agissait de la méthode choisie par Québec pour promouvoir le français.

Le mot est excessif et aussi malheureux, poursuit Bruneau, car il risque de rendre suspect le travail du Commissaire aux langues officielles.

— O —

Selon Roch Bilodeau, de La Tribune de Sherbrooke, le Commissaire Fortier fait fausse route aussi bien au sujet de l'accord du lac Meech qu'à propos des anglophones du Québec.

Il faut être aveugle, écrit-il, pour ne pas voir que les francophones hors Québec seront en bien meilleure situation lorsque le Québec jouira de garanties constitutionnelles en matière linguistique. La reconnaissance de son caractère distinct dans l'accord du lac Meech lui donne ces garanties.

Quant aux propos de M. Fortier sur l'humiliation des anglophones du Québec, Bilodeau les juge absurdes et totalement dénués de fondements. C'est une lourde méprise.



## Revue de presse par Guy Rondeau (PC)

parce que M. Fortier a voulu attiré l'attention sur une injustice linguistique criante.

Ne pourrait-il pas comprendre que par sa propre attitude il insulte les citoyens anglophones du Québec? Ils acceptent le français comme langue de la majorité mais ils n'acceptent pas une loi qui considère comme un crime l'utilisation de leur propre langue.

The Gazette note que la tâche de M. Fortier est de défendre les minorités linguistiques du Canada. Il remplit son mandat. Que M. Bourassa fasse de même.

— O —

Ce n'est pas du tout le même

reille du Québec" recommence à s'angliciser librement et massivement.

Selon Dumais, le Commissaire Fortier se défend bien de poser en politicien. Mais il faut quand même constater que ses observations sur le Québec des minorités comme sur l'accord constitutionnel du lac Meech s'apparentent à la vision politique de Pierre Trudeau.

— O —

Pour Paul-André Comeau, du Devoir, la chose ne fait pas de doute. M. Fortier s'est engagé dans le jeu politique.

Pourtant diplomate de carrière, écrit-il, M. Fortier vient de lancer un pavé de belle di-

### POINT DE VUE

## Le rôle important de la littérature de jeunesse dans l'enseignement

NDLR Suzanne Pouliot est professeure adjointe au département d'enseignement au préscolaire et au primaire, de la Faculté d'éducation.

La littérature de jeunesse a gagné droit de cité dès que les chercheurs (juges, pédiatres, psychiatres, psychanalyses,



Mme Suzanne Pouliot

anthropologues, travailleurs sociaux, pédagogues et éducateurs) ont pris l'enfant comme objet d'étude, de sorte que l'enfance est devenue un des phénomènes capitaux de la société du vingtième siècle.

### Essor

Influencée par les retombées de ces nombreuses recherches, la littérature de jeunesse, d'abord moralisatrice et didactique, s'est faite créatrice et s'est mise à développer

une personnalité par le biais de la fantaisie et du rire.

Depuis le début des années soixante-dix, la littérature de jeunesse au Québec a connu un essor considérable au niveau de la production, de la diffusion et de la consommation. En 1971, la fondation de Communication-Jeunesse, organisme subventionné par le Ministère des Affaires culturelles du Québec et le Conseil des Arts du Canada, a vu à la promotion de la littérature québécoise de jeunesse en permettant aux illustrateurs, aux auteurs, aux éditeurs, aux libraires, au personnel enseignant, aux bibliothécaires de se regrouper et de travailler à produire, diffuser, animer et critiquer les livres de fiction.

Cet organisme a joué un rôle important, non seulement en participant à l'animation de salons régionaux, au Québec, au Canada anglais et à l'étranger, mais aussi en organisant périodiquement des ateliers de formation.

**Quantité et qualité impressionnantes**

Grâce à l'appui de cet organisme, de nouvelles maisons d'éditions consacrées exclusivement à la littérature de jeunesse, ont vu le jour, soit: les éditions Paulines, La courbe échelle, Ovale. Les éditions Michel Quintin, Les éditions Du Raton-laveur et Héritage, pour ne citer que les plus connues. Profitant du succès de

leurs consœurs éditrices, des maisons d'édition comme Fides, Québec-Amérique, les éditions Ville-Marie et Pierre Tisseyre ont emboîté le pas, en ajoutant à leur production courante, un volet de littérature de jeunesse dont les productions sont impressionnantes, tant par leur nombre que par la qualité des textes et des illustrations. Depuis une dizaine d'années, la littérature de jeunesse, produite au Québec, constitue un phénomène économique appréciable sans pour autant se mesurer avec l'Angleterre, avec ses deux mille nouveaux livres, édités annuellement.

### Valeur formative

À la Faculté d'éducation, les cours de littérature de jeunesse, destinés à ceux et celles qui se préparent à enseigner au préscolaire et au primaire (BEPP) ou à intervenir dans d'autres milieux éducatifs (BAS), visent d'abord à faire connaître l'étendue et la variété de cette littérature — les étapes de son évolution, les grands noms qui l'ont façonnée — puis à dégager les traits qui la caractérisent afin de jeter un regard critique sur les albums, les contes, les romans, les légendes, les pièces de théâtre, les fables, les bandes dessinées, les comptines, la poésie et les documentaires qui sont édités, pour les jeunes d'âge scolaire et préscolaire.

Aux Etats-Unis, psycholo-

gues et pédagogues demandent que cette littérature dont ils soulignent le rôle fondamental dans la formation intellectuelle, morale et esthétique de l'enfant, soit toujours inscrite au programme de l'enseignement primaire. En Occident, on concède à la littérature de jeunesse une valeur formative sinon thérapeutique dont les effets sur le développement cognitif, psychologique et socio-affectif de l'enfant sont loin d'être négligeables. Cependant, sur le plan pédagogique, parents et personnel enseignant redoutent les effets néfastes que le mauvais livre pourrait avoir sur la personnalité de l'enfant lorsque le contenu est violent (comme le sont certaines bandes dessinées qui décrivent des scènes de guerre, de racisme).

### Reflet de l'évolution sociale

C'est dans cet esprit que les cours accordent une attention particulière à l'examen des valeurs (ex. soumission vs autonomie, compétition vs entraide) et des représentations sociales, transmises par cette littérature, qu'elle soit québécoise ou d'ailleurs (ex.: rôles sociaux joués par les personnages masculins et féminins, adultes ou enfants).

En guise d'illustration, certaines collections romanesques récentes prennent soin de publier des textes qui reflè-

tent davantage certaines transformations de la société québécoise, des années 80, que ce soit au niveau des structures familiales représentées dans lesquelles les auteurs placent des personnages-enfants (ex. Ani Croche, La courbe échelle) ou des rôles, que ces mêmes auteurs leur font jouer. Au plan des apprentissages liés à la lecture, la fréquentation de ces ouvrages en classe, à la garderie, ou à la maison favorise le développement des habiletés linguistiques et langagières de l'enfant, au niveau de la production et de la compréhension en lui présentant d'autres formulations verbales, qu'elles soient archaïques ou non, comme "tire, tire la cheville, la bobinette cherra", "En ce temps-là (...)".

### Motivation

Cependant ce contact assidu n'assure pas, à coup sûr, le goût de savoir, de pouvoir et de vouloir lire. Il importe alors pour motiver les enfants récalcitrants ou rébarbatifs à la lecture de leur présenter des ouvrages susceptibles de répondre le plus adéquatement possible à leurs divers besoins, en mettant sur pied un coin-lecture, vivant et stimulant, ou en organisant des activités, comme celles que le Guide pédagogique Primaire, Français. Littérature de jeunesse propose dans les fascicules I et IV (MEQ, 1981).

En somme, si certaines pro-

ductions littéraires québécoises de jeunesse des quinze dernières années rendent plus compte de certaines mutations sociales observables (ex.: le travail des femmes hors du foyer), elles n'accroissent pas encore toute l'attention souhaitée aux groupes pluriethniques ou aux personnes handicapées physiquement ou mentalement qui vivent dans notre société et que l'enfant est susceptible de rencontrer, ici et là, un jour ou l'autre.

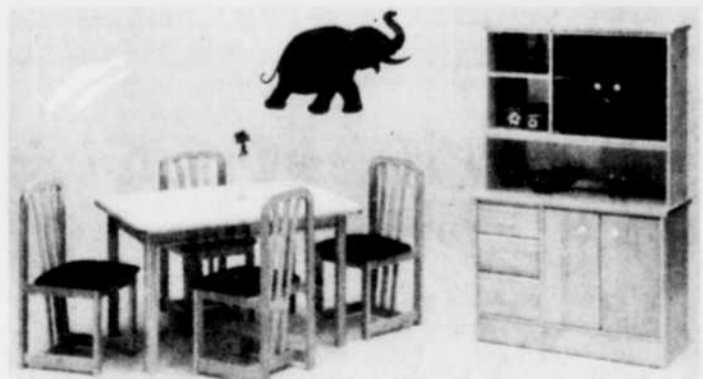
Ainsi cette littérature, tout comme les autres produits culturels, tels les jeux-vidéos, les émissions télévisées ou radio-phoniques, le cinéma, la musique, la chanson, véhicule et, à l'occasion impose, sous le mode de la fiction, un certain portrait de la société et de la place de l'enfant dans celle-ci.

### Le plaisir de la lecture

Etant donné que l'enfant constitue au vingtième siècle, un objet d'étude scientifique et une source intarissable d'inspiration, les cours de littérature de jeunesse sensibilisent, initient et habitent les futurs professionnels de l'enseignement ou de l'éducation à considérer avec soin ces productions littéraires, afin de les faire connaître lors de leurs interventions régulières sans les décapier de leur pouvoir fascinant et envoûtant, afin que tous les enfants découvrent, peu à peu, le plaisir de la lecture.

Suzanne Pouliot

## ABSOLUMENT TOUT EST EN RÉDUCTION...



**SUPER VENTE**  
**ÉLEPHANTESQUE**  
LE PLUS VASTE CHOIX A PRIX RÉDUIT DANS LA RÉGION

**MATELAS ET SOMMIER**  
39" A partir de **168\$**  
54" A partir de **218\$**  
3 UNITÉS MURALES **488\$**  
Choix de couleurs

CONGÉLATEUR  
15 pi.cu.  
**398\$**



**HITACHI  
PANASONIC  
TOSHIBA  
CITIZEN  
DANBY - WOOD  
JENN-AIR - INGLIS  
GENERAL  
ELECTRIC  
KELVINATOR**

DE SUPER SPÉCIAUX VOUS ATTENDENT DE PAR TOUT LE MAGASIN. VENEZ ÉCONOMISER DÈS MAINTENANT

LAVEUSE SÈCHEUSE A partir de **838\$**  
CUISINIÈRE 30 POUÇES A partir de **568\$**  
RÉFRIGÉRATEUR 13 PI.CU. A partir de **638\$**  
LAVE-VAISSELLE ENCASTRÉ A partir de **428\$**

**GILLES BOISVERT MEUBLES**  
Mobilier et appareils électroménagers  
**BV Bonne Valeur**  
563-4743 231 King ouest, Sherbrooke,

VIVRE EN 88



Nos créatrices de mode

Elles sont trois jeunes créatrices de mode sherbrookoises, à peine leurs études achevées, qui se consacrent à temps plein à ce métier. Ensemble, elles ont présenté récemment leurs créations pour la saison estivale. Chantal Blanchet et Brigitte Tessier (à gauche et au centre), soulignent qu'elles recherchent une allure décontractée, convenant à toutes, en toutes circonstances. Francine Bourk, elle, tient à des vêtements alliant le pratique et l'originalité.

(Photos La Tribune, Claude Poulin)



Bouffants, les pantalon et jupe de Chantal Blanchet optent pour l'ampleur. Le pantalon blanc, à poches coupées, est surmonté d'une camisole rayée et d'une veste droite, le tout rehaussé de revers assortis au corsage. La jupe, pour sa part, accompagne un corsage mode court affichant une poche unique, côté coeur. Lavande et blanc se côtoient dans les deux ensembles.



Deux ensembles de Chantal Blanchet, frais par leur allure et leurs couleurs. À gauche, une robe camisole ajustée, rehaussée d'un volant double à l'ourlet relevé à l'avant. Le manteau qui suit le même angle que la robe est à col châle et emmanchure basse. Un tricot de coton et polyester, dans les tons de lavande et blanc, a servi à la confection. À droite, dans le même tissu et les mêmes teintes, un manteau trois-quarts à godets surmonte une jupe droite.



Un trois-pièces de Francine Bourk, composé d'un long veston de style blazer, épaulé et ajusté au dos par un élastique, à double boutonnage et poches découpées, d'une jupe courte et droite arborant elle aussi un double boutonnage au-devant, et enfin d'une camisole. L'ensemble est taillé dans une toile de polyester rayé blanc cassé et pêche. La camisole est pêche unie.



Bermuda-jupe pour la mère et la fille... c'est ce que propose ici Brigitte Tessier. En coton et polyester vert pâle, les jupes plissées à la taille par une ceinture élastique comportent des poches latérales. La blouse de maman est à col polo, épaulée et à manches larges. Celle de la fillette comporte un col Claudine tandis que sa jupe est de style salopette. Les deux corsages sont en coton et polyester à imprimé abstrait, dans des tons de vert et bleu.



Les coquetteries marquent un retour avec ces jupes de Francine Bourk, à rayures noires et blanches, ballon (à gauche) ou à double frison, et à ceinture en forme. La première fait équipe avec un corsage noir drapé, à encolure en accroche-coeur. La seconde qui joue en tous sens avec les rayures, préfère un corsage blanc, à encolure fantaisiste, ajusté par des pinces plis.



Le retour du boléro tel que perçu par Brigitte Tessier: le vêtement est orné d'un cordonnet blanc qui sert de boutonnières, supporte les boutons et accentue le style marin. La veste se porte sur une robe en tricot ton sur ton, de couleur contrastante, à jupe circulaire et encolure en V, à l'avant et au dos.

Salon de bronzage  
DETENTE  
et SOLEIL  
pour elle et lui.

INVENTION DU DR JOHN LILLY

BRONZER SANS DANGER  
AIR CONDITIONNÉ  
SYSTÈME DE SON INDIVIDUEL

Detente absolue  
Mieux être de votre corps  
et de votre esprit.

**SPÉCIAL PRINTEMPS**

- 5 sessions de bronzage pour (super 28 ou turbo) **\$17**
- 1 mois de bronzage à volonté pour **\$49**
- prenez un bain flottant au prix régulier de et obtenez-en un deuxième à **\$25**

465, rue Papineau Sherbrooke 821-2920

**AVEC LES ENFANTS/OXFAM**

**ÇA SE REND!**

Envoyez vos dons à:  
**Les Enfants/Oxfam**  
169 rue St-Paul est Montréal, Québec H2Y 9Z9

**FEMMES DE 18 ANS À 45 ANS**  
Pour modèles de coloration et permanente chez  
**L'ORÉAL**  
Applications par techniciennes et professionnelles  
**DE COULEUR BLOND (DÉCOLORÉ)  
ET BLOND TRÈS PÂLE (NON DÉCOLORÉ)  
DE PERMANENTE SUR CHEVEUX COLORÉS OU NATURELS  
PAS D'APPELS TÉLÉPHONIQUES  
SE PRÉSENTER À LA chambre 168**

**MOTEL LA RÉSERVE**  
4235, RUE KING OUEST, SHERBROOKE  
MARDI LE 5 AVRIL 1988 de 10:00 a.m. à 4:00 p.m.,  
DEMANDEZ FRANCINE VAILLANCOURT

**En attendant...**  
**Au Bon Marché**  
vous offre une nouvelle collection de vêtements pour les futures mamans!

Conçus et choisis pour la femme active d'aujourd'hui, nos vêtements de maternité vous permettent d'attendre en beauté et en tout confort. Et comme toujours, Au Bon Marché vous les offre à des prix très abordables.  
Rayon pour dames, étage inférieur.

**Au Bon Marché**  
45 King o.

**L'heure en or**

L'heure arrive...  
l'heure s'enfuit...  
Offrez-lui l'heure en beauté! Précise. Or 14 carats. Notre bracelet exclusif triple torsade. Boîtier mince. À l'épreuve de l'humidité. \$1250 ch.

- garantie Birks 2 ans
- gravure gratuite
- certificat de remplacement de 1 pile
- centres de service dans les grandes villes
- personnel qualifié

Uniquement chez **BIRKS**  
CARREFOUR DE L'ESTRIE

VIVRE EN 88

# Le taux du cancer du sein n'a jamais été aussi élevé aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — L'incidence du cancer du sein n'a jamais été aussi élevée aux Etats-Unis, tandis que celui du cancer du poumon, chez l'homme, a atteint son niveau le plus bas de cette décennie, selon un rapport de l'Institut national du Cancer (NCI), à Washington.

L'étude statistique du NCI, portant sur la période 1950-1985, souligne que les examens de dépistage du cancer du sein ne sont pas suffisamment efficaces — ou suffisamment prescrits — parce qu'ils devraient être en mesure de réduire de 30 pour cent cette cause de mortalité, la plus importante chez les femmes.

**Chez les jeunes**

Les cancers frappant les jeunes de moins de 15 ans ont diminué le plus. Le

taux de mortalité a été de 3.5 pour 100,000 garçons et filles en 1985, soit une diminution de 33 pour cent depuis 1950.

— Le cancer du poumon a tué 122,395 Américains en 1985. Au taux enregistré en 1950, 90,898 personnes supplémentaires auraient dû mourir d'un cancer au poumon en 1985.

— Le taux du cancer du poumon chez les hommes de race blanche (80 pour

100,000 en 1985) est le plus bas depuis 1977. Pour les hommes de race noire, ce taux est de 124.7 pour 100,000, le plus bas depuis 1981.

— Le taux du cancer du poumon chez les femmes (36.3 pour 100,000 en 1985) reflète une augmentation annuelle de 4.7 pour cent pour la période 1975-1985. Le taux de décès par cancer de poumon chez les femmes pendant cette décennie a été de 26.8 pour 100,000.

**Dans toutes les tranches d'âge**

Le cancer de poumon a diminué chez les hommes en 1985, dernière année étudiée, mais continue d'augmenter chez les femmes. D'une façon générale, les décès causés par le cancer diminuent dans toutes les tranches d'âges, sauf dans des cas particuliers.

Voici les principales données statistiques de l'étude du NCI sur le cancer pour la période 1950-1985:

— Le taux du cancer du sein est compris entre 104 et 107 pour 100,000, soit le plus élevé jamais enregistré. Ce taux a

**ELECTROLYSE**



**CÉCILE HARDY**  
infirmière aut.  
Électrologue dip.  
**567-1825**

35284+

**Pavillon l'Estrelle inc.**



MAISON DE REHABILITATION POUR FEMMES ALCOOLIQUES ET DU TOXICOMANES.

SI VOUS SOUPEÇONNEZ AVOIR UN PROBLEME AVEC L'ALCOOL, LES MEDICAMENTS ET/OU LES DROGUES, VOUS POUVEZ NOUS CONTACTER EN TOUT TEMPS AU

**847-1996**

UNE APPROCHE CONÇUE POUR LA FEMME PAR DES FEMMES. TOUTE DISCRETION EST ASSURÉE.  
**1402, Chemin des Pères, R.R. 2, Canton Magog, J1X 3W3**

35208

**ENTREPOSEZ VOS FOURRURES DANS UNE VOUTE RÉFRIGÉRÉE**

• VENTE  
• RÉPARATION  
• REMODELAGE  
Établi depuis 1966

**R. DAUPHINAIS FOURRURES**  
868 est. rue King Sherbrooke  
**569-7679**

Angus Dry Cleaning East Angus  
Mme Gédion Gagnon Coatcook  
**832-2435 849-6149**

34929+

**50%** sur toutes les montures en magasin

**100\$**

de réduction sur nos verres de contact souples.

Sur présentation de cette annonce, pour un temps limité, jusqu'au 30 juin 1988, vous bénéficierez d'une réduction de 50% sur toutes les montures en magasin à l'achat d'une paire de lunettes complète ou 100 \$ de réduction sur nos verres de contact souples.

Cet escompte ne peut être ajouté à tout autre déj. en vigueur. Un coupon par personne.

Non monnayable.

Valide jusqu'au 30 juin 1988.



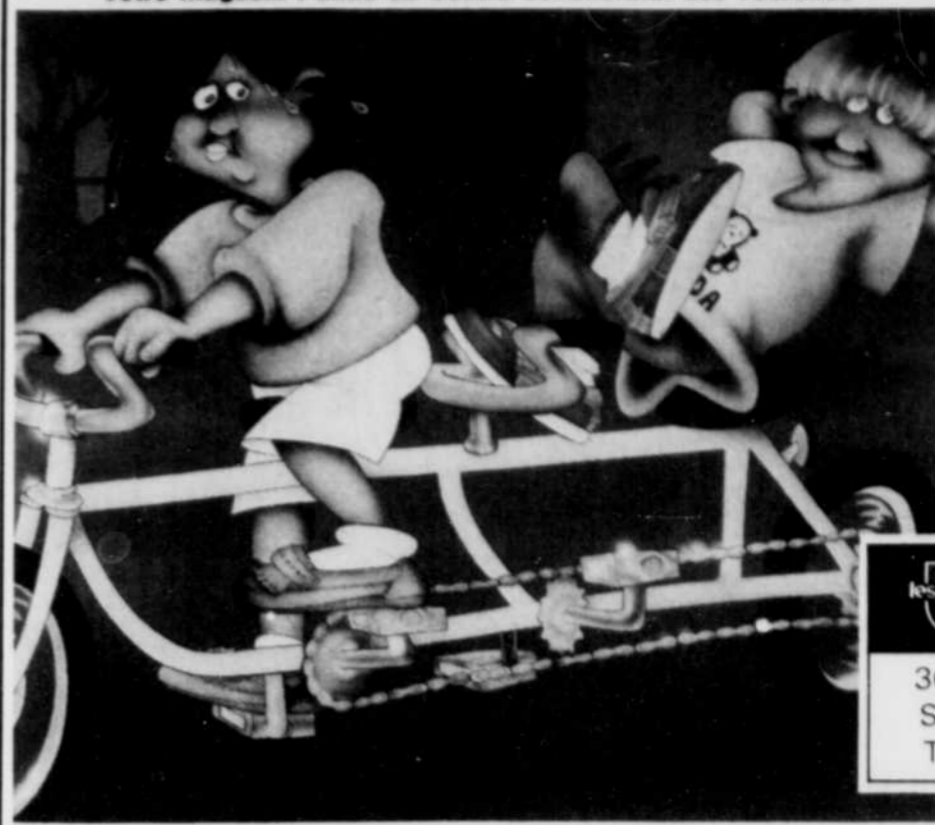
**GUY ROULEAU OPTICIEEN DESIGNER**

Sherbrooke Galeries Quatre-Saisons 565-3632

Nous vous suggérons de prendre rendez-vous pour un examen de la vue. Cependant nous acceptons votre prescription d'optométriste et/ou d'ophtalmologiste.

33380

**Notre magasin Panda du Centre commercial Les Tourelles**



De la qualité, des bons prix, pour vos chaussures tout aller!  
Notre collection Flash fera plaisir à vos enfants et conviendra à votre budget.

A partir de: **25.99\$**



3025 King ouest Sherbrooke, QC  
Tél.: 564-8311

34597+

**PARTEZ SUR LE BON PIED EN ÉCONOMISANT!**

**MOBILIER DE CHAMBRE COMPLET**  
comprendant: bureau, triple miroir, 2 tables de nuit, tête de lit, chiffonnier

**MOBILIER DE CUISINE 5 PIÈCES**  
Buffet en sus

**LES 3 PIÈCES POUR SEULEMENT 2888**

**MOBILIER DE SALON 2 PIÈCES**

**DISTRIBUTION DE MEUBLES R. FORTIER INC.**  
1028, rue Wellington sud Sherbrooke  
**562-7174**

Vous trouverez aussi le plus vaste choix de luminaires en Estrie.

33722

**DU JAMAIS VU DANS LE B-B-Q Sunbeam**  
Aucun comptant avant juillet 88

**SUN 476**

**189.95**

Qualité supérieure à prix inférieurs.

• 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable

• grande surface de cuisson de 504 po. carrés

• grilles de porcelaine, 2 positions de cuisson

• indicateur de température

• allumeur automatique

**Gris ou noir**

**40,000 BTU**

3 tablettes de bois.

**289.95**

• 40,000 B.T.U.  
• Grande fenêtre  
• Meuble en bois

• 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable  
• grande surface de cuisson de 504 po. carrés  
• grilles de porcelaine, 2 positions de cuisson  
• indicateur de température  
• allumeur automatique

**GARANTIE**  
2 ans complets - 3 ans brûleurs - 5 ans boîtier  
**SERVICE SUR PLACE**

Le plus grand luxe à bas prix.

**319.95**

• 40,000 BTU  
• grande fenêtre  
• 4 tablettes en bois

• 2 brûleurs de qualité en acier inoxydable  
• grande surface de cuisson de 504 po. carrés  
• grilles de porcelaine, 2 positions de cuisson  
• indicateur de température  
• allumeur automatique

**3 JOURS SEULEMENT**

**31 mars, 1-2 avril**

Aucun comptant avant juillet

Démonstration sur place, des nouveautés

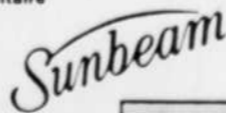
Plus de 15 modèles disponibles. Le plus grand choix d'accessoires en Estrie.

Livraison et installation

Mise au point

Licence en matière de gaz

LE SEUL DÉPOSITAIRE



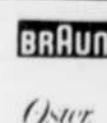
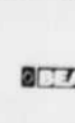
35108+

SERVICE SUR PLACE

**CENTRE DE SERVICE**



APPAREILS ÉLECTRIQUES



PHILIPS

BEAM

BRAUN

VENTE ET RÉPARATION

843, rue King ouest, près du boul. Queen, Sherbrooke 569-7406 • 564-8644

DE TOUT...ET DE TOUS

Notes d'histoire

Né à Giffard en 1946, il a passé son enfance et son adolescence à Magog. Après avoir obtenu une licence ès lettres à l'Université de Montréal en 1970, il a travaillé pour l'Office de la langue française à Sherbrooke puis a voyagé dans l'ouest du Canada et des États-Unis. Il a signé quelques romans surtout à cause des viandes, King Wellington et Loulou. Il vit maintenant à Sherbrooke où il fait campagne en faveur de la protection de l'environnement.

Réponse à la question de vendredi: Gilles Leclerc.

Scrabble

A la suite des explications fournies dans ce journal samedi dernier, tout le monde est en mesure maintenant de jouer au scrabble tel qu'il est pratiqué officiellement. Pourquoi cette façon de jouer appelée en "duplicate"? Vous êtes de nombreux neophytes à nous poser cette question.

Cette façon de jouer est la seule permettant d'éliminer le facteur chance. Si le tirage est bon, il est bon pour tout le monde. S'il est compliqué, chacun se retrouvera sur le même pied d'égalité pour trouver la meilleure combinaison possible. De plus, cette méthode permet à chacun de se classer.

Comment? C'est très simple. Les parties présentées représentent un total de points appelé "TOP". Considérez votre propre total, divisez le par le top de la partie et multipliez par 100. Vous obtenez votre pourcentage. Si vous vous situez à 50 pour cent, vous êtes un futur scrabbleur. A 60 pour cent de moyenne, venez nous rejoindre au club. Vous apprendrez à notre contact toutes les astuces et les mots techniques valant cher. Ainsi vous progresserez très rapidement et peut-être sommeille-t-il en vous un futur adepte de calibre international (supérieur à 92 pour cent)?

Il y a toujours un club pour vous accueillir. Voici ceux de notre région: "LES MOTS D'ESTRIE", 1215 KITCHENER, 2e étage, SHERBROOKE Tous les Mercredis 19h. "EUREKA", 116, des LILAS, DRUMMONDVILLE Tous les Mardis 19h. "LES BELLES LETTRES", 457 NOTRE-DAME EST, VICTORIAVILLE Tous les Mercredis 19h30

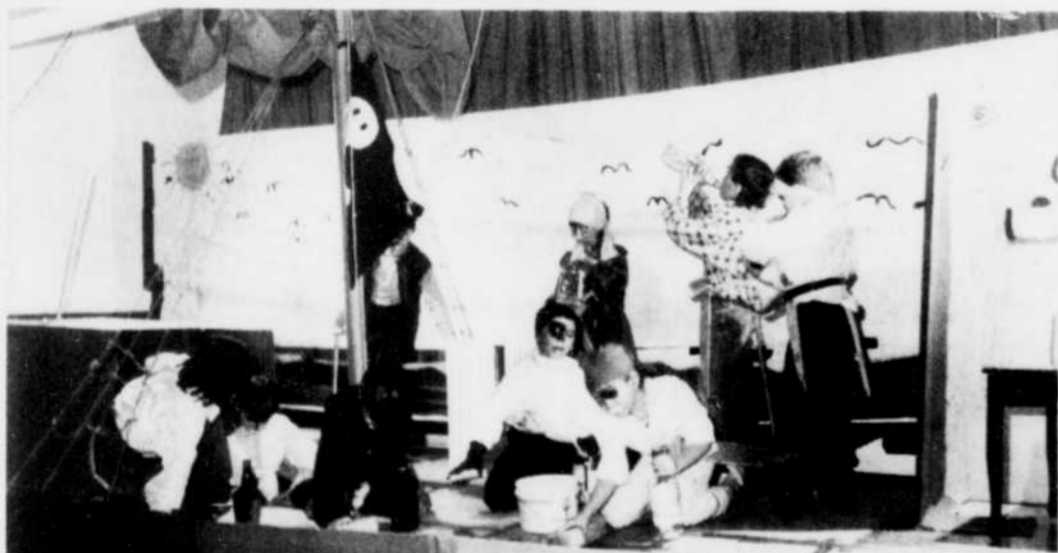
Jacques PEZET

No	TIRAGE	SOLUTION	REF	PTS
1	AEEMNRT			
2	DEGISUY	ENTAMER	H8	70
3	Y+ACIJPS	DEGUISE	G13	26
4	CIJ+ADOT	PAYS	15G	72
5	DO+ELORX	JACTAI	11D	30
6	DELX+IPU	OXO	12J	41
7	AEIMNRS	PRELUDAI	E5	72
8	EHLORUW	MARINES	N8	80
9	RW+ABESV	HOULE	04	45
10	RW+ELNOT	BAVES	13A	32
11	LRW+ABIN	TOXINE	K10	46
12	BLR+AEZ?	IWAN	N2	33
13	CEFIOQS	BA(I)LLEREZ	8A	110
14	EFOQ+DEN	SIC	013	28
15	EQ+EKMTU	FONDEZ	13	24
16	QU+EELUV	KETMIE	2J	36
17	LU+EGHIN	EVOQUE	4G	40
18	GNU+LOR?	HELAI	B10	32
19	LNO+FIRT	GRU(E)	F3	26
20	INRT+ASU	FOL	M9	23
21	AT	INSTAURA	B1	70
22		BAT	A13	17
TOTAL				953

A Sherbrooke

Voici les résultats de la partie du 30 mars disputée au Club de Sherbrooke: 1- Suzanne Fortier, 94,5 p.cent; 2- Jeannette Leblanc, 89,7 p.cent; 3-Cécile Lamoureux, 87,5 p.cent.

Le monde scolaire



Les élèves d'une classe de 2e et 3e année du professeur Yves Nadon ont présenté une pièce de théâtre intitulée "Les pirates" à l'école Notre-Dame-du-Rosaire. Les élèves ont non seulement joué la pièce, mais ils ont aussi participé au montage des décors, à l'éclairage, à la préparation des costumes. Une pièce pleine de péripéties.

SHERBROOKE (MR)— Les parents et les élèves de 5e secondaire de l'école L'Escalade, d'Asbestos, sont invités à une soirée d'information sur les prêts et bourses, le 21 avril, à 19h30, à la place publique du pavillon 2, entrée par la 3e Avenue... M. Jean-Guy Guertin, du Collège de Sherbrooke sera présent pour renseigner les personnes présentes...

Jérémi Dalpé et Fanny Poisson, de l'école Marie-Reine, avaient été choisis pour la finale de zone du concours "L'art de s'exprimer", du club Optimiste...

Le personnel de l'école Louis-Saint-Laurent, d'East Angus, souligne le travail des élèves de 1ère secondaire qui ont reçu un certificat de mérite pour leur effort et leur comportement... ces élèves sont Caroline Turmel, Mélanie Lachance, Fernand Brochu, Isabelle Fortin, Robain Roy, Brigitte Bruneau, Pierre Thibodeau, Josée Roy, Pascal Paré, Johanne Montminy, Nathalie Turcotte et Annie Charon...

Parmi les élèves de 1ère secondaire de l'école Saint-François qui se sont distingués par leur excellence au niveau académique et par leur comportement on trouve Julie Duranleau, Geneviève Provencal, Lyne Goulet, Isabelle Dumont, Nathalie Fillion, Annick Carignan, Isa-

belle Leblanc, Lisa Houle, Michel Bombardier, Joan Couture, Christian Bolduc, Steve Sanders, François Bégin, Sylvain Phaneuf, Patrick Poliquin, Isabelle Breton, Taika Ducloux, Véronique Longpré, Kathleen Hardy, Sandra Lemay, Eric Pelletier, Manon Beaudoin, François Pednault, Geneviève Audet, Véronique Bazinet, Nathalie Breton et Roxane Chretien...

Les élèves de 6e année de l'école La Maisonnette sont allés visiter La Tribune, jeudi, avec Nathalie Blanchard, stagiaire de la classe de Monique Boivin...

A la polyvalente La Poudrière de Drummondville, un comité de huit étudiants a planifié la réalisation des activités du midi sur le thème de la sécurité routière pour la semaine du 11 au 15 avril. Aidés par une équipe de 30 collaborateurs, ils comptent sensibiliser l'ensemble des étudiants de la polyvalente sur les comportements appropriés à une conduite sécuritaire et responsable sur la route. Les personnes-ressources qui ont collaboré au projet sont Carmelle Bourgeois au département de santé communautaire, Dominique Gaudet, préventionniste à la police de Drummondville, Yvon Lévesque, régisseur du transport scolaire et Serge Froulx, du club Optimiste St-Simon.

Ephémérides

C'est le samedi 2 avril 1988, 93ème jour de l'année. Fêtes à souhaiter: François de Paule (fondateur des Minimes, mort en 1507), Sandrine (clarisse en Italie, morte en 1458). Sandra. Anniversaires historiques: 1987 — Décès du comédien québécois Pierre Thériault à l'âge de 57 ans. 1986 — Les glaces emportent le pont couvert d'Anse-Saint-Jean, à 50 kilomètres au nord de l'embouchure du Saguenay; ce pont est représenté sur les billets de banque de 1,000 \$. 1982 — Des troupes argentines prennent possession des Malouines. 1974 — Mort à Paris du président français Georges Pompidou.

PENSÉE DU JOUR

La plus coûteuse des dépenses, c'est la perte de temps. (Théophraste)

Bizarreries

• Ourson pour dîner

STOCKHOLM (AP) — Le zoo de Stockholm estimait avoir trop d'oursins et son personnel a décidé récemment de résoudre le problème en mangeant la petite Molly au dîner, a rapporté le journal "Expressen". Molly avait deux ans et était l'une des favorites des visiteurs du

zoo Skansen Park lorsque le manque de place persuada en novembre dernier le zoo d'éliminer les oursins, raconte le quotidien.

"Molly était si gentille que je n'en ai pas pris un seul morceau", a affirmé Tina Reinhold qui s'en occupait.

Elle a expliqué que, lorsque le zoo a trop d'oursins, ceux-ci sont gardés pendant 18 mois avant d'être vendus ou tués. "D'abord, naturellement, nous essayons de les vendre à d'autres parcs zoologiques. Malheureusement, ils en ont aussi trop."



L'horticulture

Jean-Pierre Gagnon

Les plantes de Pâques

Faisons de l'arrivée du printemps, une arrivée triomphale et profitons de Pâques pour offrir des plantes fleuries.

Le charme et la beauté de ces plantes apporteront à ceux qui les reçoivent une portion de la nature et le reflet du paysage printanier.

En matière de choix, tout est permis, on peut donc se procurer des plantes originales aux coloris divers.

Le marché regorge de variétés intéressantes et faisons ensemble l'analyse de quelques-unes d'entre elles.

L'hortensia commun (hydrangé ou quatre-saisons) est un petit arbuste qui offre dans sa floraison d'immenses panaches de fleurs roses, pourpres et même bleues.

Pour bien les conserver à l'intérieur, nous devons les arroser copieusement. Ne jamais les laisser sécher, car la floraison s'en trouverait écourtée, les exposer à une lumière vive, mais non au soleil. Si nous pouvons les installer dans une pièce à température fraîche, les fleurs pourront durer huit se-

maines et plus.

Le rosier est également une plante très populaire, ses bouquets de petites roses doubles aux divers coloris apportent vraiment un air de printemps. On devra le garder dans un endroit ensoleillé et ne pas négliger les arrosages. Étant habitué de vivre en serre, il peut après quelque temps réagir en perdant des boutons floraux et en laissant jaunir ses feuilles.

Une bonne taille et une fertilisation vont le remettre de bonne humeur et le stimulera à recommencer de plus belle. Il sera même possible de le planter à l'extérieur lorsque le sol peut être travaillé, et là, heureux de son sort, il enjolivera votre jardin par la floraison continue tout l'été durant. Les soins à lui ap-

porter seront les mêmes que les autres rosiers.

On ne laissera pas passer inaperçu le lys de Pâques. Cette plante est pour beaucoup une des plus belles plantes bulbeuses. Originaire du Proche-Orient, le lys est surtout cultivé pour ses magnifiques fleurs blanches parfumées. Lorsqu'il a fini de fleurir, il est possible de le planter à l'extérieur, couper les fleurs fanées seulement, car le lys a besoin de ses feuilles pour préparer la pousse de l'année suivante.

Le choix des plantes fleuries est varié, mentionnons l'azalée, le gardenia, le bégonia, la cinéraire, la violette, etc. tous les choix sont dans la nature, les espèces et les couleurs restent au goût de chacun.

Pour des Pâques fleuries...

Célébrez Pâques avec des fleurs, de la couleur, un arôme de printemps!

Nos arrangements de Pâques sont tout simplement éclatants de gaieté. Il y en a pour tous les budgets. Consultez nos conseillers professionnels quant au choix, à l'entretien et à la décoration.

Il y a toujours une solution fleurie à un problème d'ambiance... il suffit de chercher le papillon.

Ouvert le dimanche de Pâques.

**PAPILLON FLEURI**  
fleuriste

1125, 12<sup>e</sup> Avenue Nord  
Sherbrooke, Qc  
566.7730

Carnet communautaire

• Société de généalogie

René Beaudoin prononcera une conférence sur "Baptiste Durand: fondateur de cuillères", devant les membres de la Société de généalogie des Cantons de l'Est, le mardi 5 avril, à 20h, au local 318 de l'édifice des services récréatifs et communautaires, 1215 rue Kitchener.

• Accidentés cérébro-vasculaires

Le Dr Marcel Arcand, chef du département de réadaptation de l'hôpital d'Youville, prononcera une conférence sur l'accident cérébro-vasculaire, lors d'une soirée d'information organisée par l'Association des accidentés cérébro-vasculaires ou traumatisés crâniens de l'Estrie, le mardi 5 avril, à 19h30, au local 5503 de l'hôpital.

• Collecte de sang

La collecte de sang annuelle tenue conjointement par la Sûreté du Québec, le diocèse de Sherbrooke et son archevêque Mgr Jean-Marie Fortier, aura lieu les 5 et 6 avril, au sous-sol de la cathédrale St-Michel, entre 10h30 et 20h30.

La météo

Estrie-Beauce, Ottawa-Hull-Cornwall, Montréal, Laurentides, Trois-Rivières et Drummondville: ensoleillé. Minimum de 0 à 3. Maximum de 11 à 14. Dimanche: ennuagement graduel.

La Tribune salue



André Fontaine, technicien bénévole à Secours Amiétié.

Vers le soleil

- Acapulco 23 variable 30
- Barbade 18 beau 28
- Bermudes 20 variable 22
- Brownsville 22 couvert 28
- Daytona Beach 20 variable 26
- La Havane 21 variable 28
- Honolulu 22 variable 28
- Kingston 24 variable 31
- Las Vegas 6 clair 20
- Los Angeles 12 clair 23
- Mexico 12 clair 24
- Miami Beach 22 variable 27
- Myrtle Beach 15 nuageux 22
- Nassau 21 variable 27
- Orlando 17 variable 28
- Palm Springs 13 clair 24
- Reno 3 clair 13
- San Juan 24 nuageux 27
- Tampa 19 variable 29
- Trinidad 26 variable 33
- West Palm Beach 22 nuageux

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Maîtrise en coopération  
Participez au développement des coopératives

Vous souhaitez occuper un poste de commande au sein d'une institution coopérative? Vous désirez participer au développement du mouvement coopératif? L'Institut de recherche et d'enseignement pour les coopératives de l'Université de Sherbrooke (IRECUS) vous propose un programme multidisciplinaire de maîtrise en coopération (grade: M.A.) orienté vers la formation de spécialistes en gestion et en développement des coopératives.

Condition d'admission — Grade universitaire de 1<sup>er</sup> cycle dans une discipline ou champ d'études approprié ou encore une formation ou une expérience jugée équivalente.

Durée des études — Un an à temps complet (3 trimestres consécutifs de 15 semaines chacun). Possibilité d'études à temps partiel.

Renseignements — Pour recevoir les documents indiqués, faire parvenir le coupon-réponse à l'adresse suivante:

Le secrétaire  
Faculté des lettres et sciences humaines  
Université de Sherbrooke  
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1

brochure «Maîtrise en coopération»  «Demande d'admission»

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

(code postal) \_\_\_\_\_ (téléphone) \_\_\_\_\_

Un D.E.C. complet!  
Un travail pour un homme, pour une femme!  
Un milieu qui tient compte des besoins!  
Un emploi pour demain!

**COURS RÉGULIERS DU JOUR**  
- D.E.C. en électronique (243.03)  
- Programme intensif de 2 ans en électronique (243.03) (pour les détenteurs d'un D.E.C. ou presque)  
- D.E.C. en technologie de systèmes ordines (247.01)

**COURS DU SOIR OU DU SAMEDI**  
- Cours de technique de production du vidéo  
- Cours de spécialisation en logique ou microprocesseur  
- Programmes en électronique (243.03)  
et en technologie de systèmes ordines (247.01)

**FORMATION A DISTANCE**  
- Électronique industrielle  
- Électronique numérique (microprocesseurs)  
- Ces cours permettent d'obtenir des crédits du collégial  
- Cours spécifiques en électronique - électronique - électronique industrielle - logique - T.V. couleur

**Institut TECCART inc.**  
3155 Hochelaga,  
Montréal H1W 1G4  
(514) 526-2501



cette semaine

# AU CENTRE CULTUREL



**FESTIVAL QUÉBÉCOIS DU THÉÂTRE AMATEUR 1988**

31 mars au 4 avril

Soyez du nombre!

6 au 10 avril, 20h30  
À la Petite Salle du Centre culturel

## DÉDALES de Hervé Dupuis



**Dédalles:** ici Jérôme et l'ordinateur. En arrière plan, Sophie la rockeuse.

L'Option-théâtre de l'Université de Sherbrooke présente pour son 15e anniversaire une pièce de Hervé Dupuis: Dédalles. Dédalles c'est l'histoire de Jérôme, un "p'tit bum de bonne famille" de 21 ans. Son père, homme violent et irresponsable, a quitté la maison alors qu'il était

### 19h. LA TERRE JAUNE

Un village dans la province du Shanxi, en 1939. Cuiquiao, 12 ans, sait que son père — un pauvre paysan — lui a choisi un mari, et a reçu pour cela une dot qu'il a déjà dépensée. L'arrivée dans le village de Gu Qing, un jeune officier de la 8e Armée rouge venu recueillir des chansons traditionnelles, laisse les paysans indifférents, mais Cuiquiao et son frère Hanhan écoutent volontiers ses propos. Lorsque Gu Qing quitte le village, il promet de revenir. Cependant, le mariage a lieu, et Cuiquiao a vainement attendu son retour. Ce film transporte un message humaniste en ce qui concerne le mariage forcé des fillettes, l'une des plaies de l'ancienne Chine. Une oeuvre d'une rare beauté, liée à la tradition picturale chinoise.

### 21h. TUER N'EST PAS JOUER

De Gibraltar à Londres, en passant par Bratislava, l'Autriche, Tanger l'Afghanistan, les multiples aventures d'un James Bond "newlook" qui, en mer, sur terre ou dans les airs, déjoue les plans de ses ennemis et conquiert le coeur de la belle violoncelliste Kara Milovy, non sans avoir frôlé plusieurs fois les pires dangers.

James Bond est né (cinématographiquement) il y a 25 ans avec "James Bond contre docteur No". Successivement, Sean Connery, George Lazenby, Roger Moore, lui ont prêté leur visage au travers de quinze films. "Tuer n'est pas jouer" est le 16e film de la série, mettant en vedette Timothy Dalton dans le rôle du célèbre agent 007.

## 5 au 8 avril Programme double

9 avril. 20h30

### CONCERT CHOEUR ET ORCHESTRE

L'Orchestre symphonique et le Choeur symphonique de Sherbrooke présentent LE ROI DAVID de Arthur Honegger (1924), paroles de René Morax. Oratorio dans la grande tradition de Haydn et Haendel, l'oeuvre est une fusion impressionnante de la musique et de la parole, en un souffle d'une force et d'une densité remarquables. Au pupitre, Marc David, à la direction du choeur, Thérèse Lupien. Artistes invités: ALBERT MILLER, narrateur, Andrée De Repentigny, soprano, Florent Grégoire, ténor, Andrée Lamarche, mezzosoprano, Julie Lemaire, pythionisse.

Un grand concert à ne pas manquer!

### ANIMATION

Mardi 5 avril, 20h30

Six productions vidéos conçues et réalisées par Samuel Beckett.

"Film" est une production réalisée par Samuel Beckett et interprétée par Buster Keaton.

### HÉ JOE!

Allemagne, 1966, 33 min. 52 sec.

### CARRÉ I ET II

Allemagne, 1981, 14 min. 58 sec.

### NUIT DE RÊVES

Allemagne, 1982, 10 min. 52 sec.

### QUOI? OÙ?

Allemagne, 1986, 15 min. 43 sec.

### LE TRIO DES OMBRES

Allemagne, 1977, 60 min. 35 sec.

### ENTRÉE LIBRE

Jusqu'au 29 mai

### FOYER DE LA SALLE

### MAURICE O'BREADY

### PIERRE GUIMOND

Exposition de photomontages de Pierre Guimond. Mise en circulation par les Musées nationaux du Canada.

### LES COEURS EN BOIS DE RÊVE

Dans le Hall du Pavillon Central jusqu'au 17 avril est présentée l'exposition

**Les Coeurs en bois de rêve** les travaux récents de Raymonde April, artiste qui utilise la photographie comme médium. L'artiste nous présente des tryptiques de très grands formats.

Dans ces tryptiques, l'interaction des photos entre elles structure des histoires, celles que l'artiste nous a données à lire et celles que le spectateur a le loisir de composer. En cela, l'exposition de Raymonde April a la générosité de sa séduction.



Samuel Beckett

Jusqu'au 17 avril

### Galerie d'art

### Trio pour Samuel Beckett

Raymond Gervais, Rober Racine et Irène F. Whitome se sont réunis depuis 1985 pour travailler à un projet d'installation sur Samuel Beckett.

Samuel Beckett, ce romancier et dramaturge irlandais né en 1906. Notons simplement quelques pièces de théâtre: En attendant Godot (1953). La dernière bande (1958), et des romans: Murphy (1938), Malone meurt (1952) et l'Innommable (1953).

En entrant dans la Galerie d'art on peut y voir des éléments qui rappellent le monde de Beckett. Sur la gauche, le visiteur verra le baladeur, une énorme machine à projeter la lumière, qui a pour fonction de suivre par le biais de son faisceau le déplacement des comédiens sur scène. La présente installation, à l'inverse de sa fonction habituelle, n'éclaire pas mais est éclairée par un réflecteur. Cet éclairage le met en scène et devient une des composantes qui connotent le théâtre.

Le baladeur pointe 49 petites boîtes grises. Ces contenants de caractère typographique portent l'étiquette d'origine qui indiquent le contenu de chacune des boîtes. Ces boîtes ont été assemblées en 1978, elles étaient alors un élément de l'ensemble de l'installation Paperworks faite par Irène F. Whitome.

"Outils incomparables de transmission d'un savoir, les lettres forment des petits tas à l'intérieur des boîtes, boîtes à prétextes qui deviennent sur le sol des monuments minuscules codés." 1  
À l'autre extrémité de la Galerie d'art se trouve au sol un magnétophone. Une bande arrivée à son extrémité tourne sans arrêt.

"Krapp demeure immobile, regardant dans le vide devant lui. La bande continue à se dérouler en silence". 2

Fixé à un mur, un tourne-disque souligne l'importance de la musique chez Beckett. Beckett joue du piano et travaille les musiques de scène avec les compositeurs.

Nous terminerons sur la composition de l'installation. Le baladeur, la photo de Louise Bourgeois et les boîtes de caractères typographiques forment un triangle. On peut voir un second triangle formé cette fois des trois appareils électriques soit le baladeur, le magnétophone et le tourne-disque.

1 Citation extraite du catalogue Irène F. Whitome 1975-1980, texte écrit par Jacqueline Fry. Cette exposition fut présentée au Musée des Beaux-arts de Montréal en 1980.

2 La dernière bande, de Samuel Beckett

Johanne Brouillet  
Responsable des expositions et de l'animation à la Galerie d'art

### NOTE

Prière de consulter La Tribune du jeudi, page 2, pour connaître les dates de ventes et de pré-ventes de spectacles.

Une publi-promotion du



**CENTRE CULTUREL**  
Université de Sherbrooke

Préparée par Marie-Josée Dubois 35088



Extrait d'un triptyque de l'exposition les Coeurs en bois de rêve de Raymonde April.

SCIENCES ET TECHNOLOGIES

# Le transport de l'électricité sous le fleuve St-Laurent, un défi pour les ingénieurs

**QUEBEC (PC)** — Un fil conducteur en cuivre, enrobé de papiers baignant dans de l'huile sous pression très pure, ceinturé d'une gaine de plomb elle-même recouverte d'une couche de plastique, déposé sous la forme d'un câble électrique dans une tranchée remplie de ciment, au fond d'un tunnel de quatre mètres de diamètres, à sept mètres sous la voie navigable du fleuve St-Laurent.

Simple comme bonjour, n'est-ce pas?

Beau poème aussi pour décrire l'apparente facilité de réalisation de la traversée en tunnel de six câbles de transport d'électricité à 450 kilovolts en courant continu, sous le fleuve St-Laurent entre Grondines et Lotbinière.

"Nous y arriverons", déclare le responsable du projet, M. Normand Bell, administrateur d'ingénierie à Hydro-Québec pour le projet Radisson-Nicolet-des Cantons. Il a la confiance de l'ingénieur pour qui tout est réalisable ou presque. Malgré certaines inconnues, notamment du côté des câbles, qui seront résolues en laboratoire, M. Bell ne prévoit pas de problèmes majeurs.

Passons pour les études géotechniques. On affirme que le sol de la plaine du fleuve St-Laurent se prête bien à la réalisation d'un tunnel. On en a construit à Montréal pour le métro et les égouts, de même que sous la falaise de Ste-Foy, également pour les égouts.

### Techniques familières

Plusieurs entreprises du Québec comme Construction du Saint-Laurent à Beauport, Désourdy, Walsh et Brais à Montréal, et d'autres, sont familières avec les techniques de creusement des souterrains.

Dans le cas de Grondines, on emploiera probablement une machine à pleine section, qui attaque toute la surface du front d'avancement. C'est un tunnelier, une sorte de disque de quatre mètres garni d'outils de taille et de godets. Un moteur électrique fait tourner lentement le disque.

### 20 mois

Poussé par des vérins, le tunnelier progresse en grugeant. A la fin de 1990, il aura mis 20

mois pour franchir les 4,1 kilomètres qui séparent la rive sud de la rive nord du fleuve. Les déblais seront transportés sur un tapis roulant vers la sortie sud du tunnel pour servir au remplissage de lieux désignés à cette fin.

Pendant les travaux, il faudra constamment renouveler par ventilation l'air vicié par la respiration du personnel, par les poussières et par les machineries.

La surface intérieure du tunnel sera recouverte de ciment. Après avoir posé au fond du tunnel des drains et des lits de pierres concassées, on installera une structure pour une voie de service et pour le dépôt des câbles. Un polyvinyle sous la structure doit retenir l'eau souterraine, le cas échéant.

Dans le tunnel, on trouvera l'éclairage, des téléphones, deux câbles optiques pour les communications et un petit véhicule de transport électrique ou au gaz.

Aux extrémités du tunnel, on construira un poste de liaison aéro-souterraine. Pour des raisons d'environnement, le poste de la rive sud sera camouflé par le bois des Hurons tandis que le poste de la rive nord se trouvera à 1,4 kilomètre de la route 138.

Ces deux postes serviront de transition entre la ligne aérienne et le câble. C'est à la jonction des lignes qu'on redoute le plus les problèmes techniques. Il s'agit de relier un câble aérien à un câble sous pression baignant dans l'huile.

### 184 millions \$

Les estimations préliminaires d'Hydro-Québec fixent à 184 millions \$ le coût des câbles et des accessoires, du tunnel et des postes, des télécommunications, de la surveillance des travaux, des acquisitions et des quelques autres éléments du projet.

## Le rebond isostatique

# Un phénomène plus que fascinant

par Dean BEEBY

**OTTAWA (PC)** — Les chercheurs canadiens, utilisant les lasers et les satellites, sont à étudier un phénomène qui pourrait littéralement soulever l'intérêt de la population et du monde.

Ce phénomène est connu sous le nom de rebond isostatique, un processus géophysique qui soulève lentement de grandes portions du centre-nord canadien qui sont en train d'émerger de la baie d'Hudson.

Au rythme d'environ un centimètre par année, ce phénomène crée, à chaque siècle, de nouveaux territoires émergés équivalant à la superficie de l'île du Prince-Edouard.

Par ricochet, il provoque la plongée lente des provinces Maritimes dans l'océan Atlantique, à un rythme beaucoup plus lent, heureusement. Cette perte de territoire, en réalité, est si lente qu'elle est beaucoup plus faible que celle provoquée par l'érosion naturelle.

La dernière ère glaciaire, qui s'est terminée il y a quelque 8.000 ans, est responsable du soulèvement actuel de la partie nord de notre continent. Le poids phénoménal de cette vaste banquise avait enfoncé la plaque supérieure du centre du territoire canadien. Dans les régions environnantes libres de glaciers, le même processus s'est manifesté de façon inverse en soulevant la plaque dans les régions dites en périphérie de la bulle.

Quant les glaces ont retraité, la côte de l'océan Atlantique a commencé de nouveau à s'enfoncer tandis que le centre du Canada se soulevait.

### Découverte du phénomène

Ce sont les géologues qui ont été les premiers à identifier le phénomène. Ils ont en premier lieu trouvé des plages à l'intérieur des terres, loin des rives actuelles de la baie d'Hudson. Par la datation de ces plages intérieures, ils ont pu calculer le rythme du soulèvement imprimé à cette région. Certaines de ces rives anciennes reposent aujourd'hui à 150 mètres au-dessus du niveau actuel de la baie.

Le calcul des marées, au cours des 50 dernières années, a également permis d'expliquer le phénomène avec plus de précision encore.

Ces techniques sont toutefois imprécises. Ces mesures ne pouvant être réalisées en d'autres régions que sur les côtes, il y a de très vastes régions du Canada où, selon les théoriciens, le sol se soulève ou s'abaisse sans qu'on puisse vérifier et évaluer exacte-

ment ces mouvements tectoniques.

C'est ici qu'intervient Tony Lambert, un géophysicien des Services canadiens de géologie. M. Lambert dirige actuellement une étude qui permettra d'établir précisément quelles sont les régions du Canada qui se soulèvent ou qui s'affaissent et de connaître l'amplitude du phénomène à chaque endroit.

Pour ce faire, l'équipe de M. Lambert utilise deux outils d'appoint: un réseau de satellite et un instrument d'une valeur de 100.000 \$ appelé le gravimètre absolu, dont il n'existe que six exemplaires dans le monde.

Dans le gravimètre absolu, un objet de la taille d'une balle de golf est lâché dans un tube d'un mètre de long. Un faisceau laser est pointé sur l'objet qui chute, mesurant son accélération avec une précision extrême par l'analyse de la réflexion de la lumière. Après 2.000 lâchers de la boule, les chercheurs font une moyenne des résultats obtenus pour obtenir une mesure très précise.

### Accélération

Dès que l'accélération imprimée à l'objet est connue, l'instrument peut déterminer la quantité de matière sous-jacente. Après une surveillance de plusieurs années, les chercheurs pourront calculer la masse soulevée ou abaissée.

Le gravimètre absolu a déjà été utilisé pour prendre des mesures semblables à Churchill, au Manitoba, et à Yellowknife, dans les Territoires du Nord-Ouest. M. Lambert espère qu'il n'aura pas à créer plus de 10 stations semblables pour compléter l'étude entreprise. Cet été, il établira deux autres stations de recherche, toutes deux au Québec: à Poste-de-la-Baleine, sur la baie James, et à Schefferville, sur la Côte nord.

M. Lambert explique qu'il s'agit d'un projet à long terme: "Vous devez utiliser cet instrument de mesures durant six ou sept ans avant d'espérer quantifier vos calculs de façon à préciser la rapidité du phénomène."

Les chercheurs doivent d'ailleurs effectuer des travaux sur chaque site de recherche, car le gravimètre absolu doit reposer sur du roc solide ou être boulonné à une base en béton. M. Lambert a également précisé que

l'instrument pourrait être également installé à Halifax et à Fredericton afin de mesurer l'affaissement des régions périphériques du Bouclier canadien.

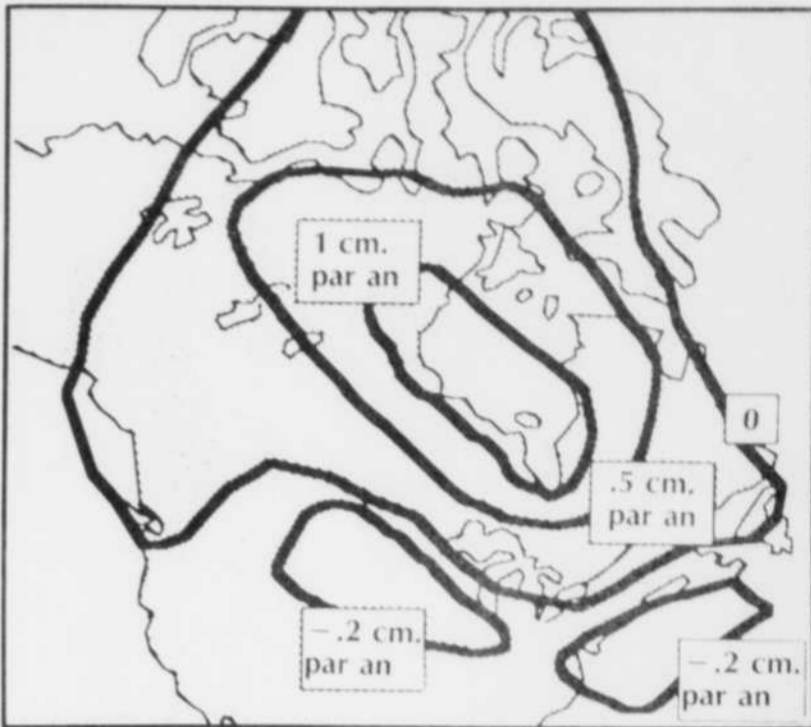
D'autres mesures seront également réalisées grâce au réseau de satellites Global Positioning System déjà utilisé pour obtenir de premières données à Churchill.

Un des cinq satellites du réseau transmet un faisceau de micro-ondes à une station réceptrice au sol équipée d'une horloge atomique d'une extrême précision. En calculant le temps que met le faisceau d'ondes à atteindre la station terrestre et en le comparant avec le temps mis à recevoir

Les chercheurs doivent donc établir comme étalon de base la distance absolument précise entre deux stations terrestres.

Aucun étalon de base de cette sorte n'a jamais été mis au point au Canada. M. Lambert révèle toutefois que des chercheurs fédéraux pourraient en créer un, bientôt, entre le radio-télescope du Centre national de la recherche, à Penticton, en Colombie-britannique, et un ancien observatoire dans le parc Aigonquin, en Ontario.

En mesurant le temps que mettent des signaux provenant des quasars, étoiles très éloignées émettant de forts rayonnements, à atteindre chacune des deux sta-



Des études scientifiques ont démontré que le centre du Canada s'élève constamment, quoique lentement, alors que les côtes du pays s'enfoncent un peu moins rapidement.

la même signal dans une autre station, les chercheurs peuvent déterminer les distances relatives et les distances entre ces stations à deux ou trois centimètres près.

M. Lambert précise qu'il s'agit pour son équipe de prélever plusieurs mesures sur les niveaux de gravité et les pressions atmosphériques à chaque station, durant plusieurs années, afin de produire une image plus précise du rebond isostatique.

Un problème se présente. Le système de surveillance par satellite ne peut en effet déterminer que les distances relatives.

terminer à un ou deux centimètres près la distance entre les deux stations.

Cet étalon de base pourrait être établi avant la fin de la présente année.

De telles mesures seront également faites à partir de la station spatiale permanente que la Nasa espère mettre en orbite au cours des années 1990. Un instrument de mesures au laser installé à bord de la station permettra en effet d'obtenir des lectures encore plus précises que celles actuellement obtenues par les satellites de surveillance.

# Banque, agence de voyage et maison de courtage unies dans une carte de plastique

par Jacques BOYER

**TOKYO (AFP)** — Visa International a annoncé à Tokyo le lancement d'une carte de crédit électronique suffisamment sophistiquée pour servir de banque de poche, d'agence de voyage et de maison de courtage.

La carte d'un format classique développée par Toshiba et Visa International contient un circuit intégré conventionnel mais aussi, pour la première fois, une puce qui n'existe pas dans les actuelles cartes à puce, un clavier de 20 touches pour entrer les instructions et données, ainsi qu'un cadran à cristaux liquides de 16 signes affichant les opérations.

Une première expérimentation de SuperSmart Card, la carte super-intelligente, commencera en juin à Tokyo et sera progressivement étendue après 1990 aux Etats-Unis, au Canada et à l'Europe, a déclaré Kuhachiro Furuya, président directeur général de Visa International pour le Japon.

Dans un premier temps, l'utilisation de la carte sera limitée, au Japon, aux fonctions de carte de crédit améliorée. "Grâce à ces services, les particuliers auront un système bancaire électronique dans leur poche", a dit le responsable de Visa.

"Les cartes à puce existantes ne permettent pas à l'utilisateur d'avoir un accès direct au contenu de la carte mais nécessite l'utilisation d'un terminal spécial pour lire ou écrire les informations. La carte super-intelligente élimine le besoin d'un terminal spécial", a expliqué M. Furuya.

### Quatre choix

La carte permet de choisir entre quatre comptes bancaires: compte chèques, épargne, crédit, compte de société, par une simple pression du clavier.

Après avoir choisi et entré son numéro d'identification personnel, l'utilisateur n'a plus qu'à donner son ordre de paiement et la carte complète et affiche l'opération.

L'identité du porteur est vérifiée, l'opération, autorisée ou refusée selon sa position bancaire, la somme à payer, déduite du total et la nouvelle position disponible sur le mini-écran sans le secours d'un ter-

minal. La transmission de l'ordre lui-même passe par un terminal à lecture magnétique.

À l'étranger, une fonction additionnelle permet de convertir les transactions en monnaie locale.

Dans un second temps, les promoteurs de la carte introduiront au Japon, à partir d'octobre, deux autres fonctions révolutionnaires. La carte permettra la réservation et la confirmation de billets d'avion grâce à un accès direct à l'ordinateur de Japan Airlines. Elle permettra aussi d'accéder aux cours de la Bourse de Tokyo pour les clients de la maison de courtage Daiwa et de vendre et acheter des actions par l'intermédiaire de l'ordinateur central de Daiwa.

### Pour voyager

Pour les fonctions d'agence de voyage et de courtage, l'accès aux ordinateurs centraux se fait par l'intermédiaire d'un téléphone spécial mis au point par NTT qui remplace le plus onéreux et encombrant ordinateur personnel utilisé aujourd'hui.

Selon un responsable de NTT, un prototype du téléphone spécial vaut actuellement quelque 1.500 \$ mais la société pense abaisser le prix entre 230 \$ et 300 \$, grâce à une production de masse.

Les utilisateurs expérimentaux de la nouvelle carte seront choisis parmi 2.000 membres de plusieurs sociétés groupées dans l'Association de la carte super-intelligente: Japan Airlines, NTT, Toshiba, Banque Sumitomo, Visa Japan, etc...

Cette période probatoire est nécessaire pour familiariser les utilisateurs, acheteurs et vendeurs, à une révolution des modes de transaction, a expliqué le responsable de Visa International pour l'Asie-Pacifique, Carl Pascarella.

Visa possède le plus grand réseau de carte de crédit du monde avec 140 millions d'utilisateurs.

## JENN-AIR

### VOTRE CUISINE QUI RESPIRE

**A** Surface de cuisson convertible double  
Cartouche disponible en option

**B** Cuisinière Deluxe avec four autonettoyant  
Horloge digitale  
Cuisson conventionnelle ou à convection  
Ventilateur intégré

**C** Plaque de teflon

**D** Rôtisserie-Brochette

**E** Wok chinois en métal de carbone roulé

# Jenn-Air

## Bureau et Bureau inc.

600, rue Galt Ouest, Sherbrooke, 569-9585.  
566, 1re Avenue, Asbestos, 879-7105.

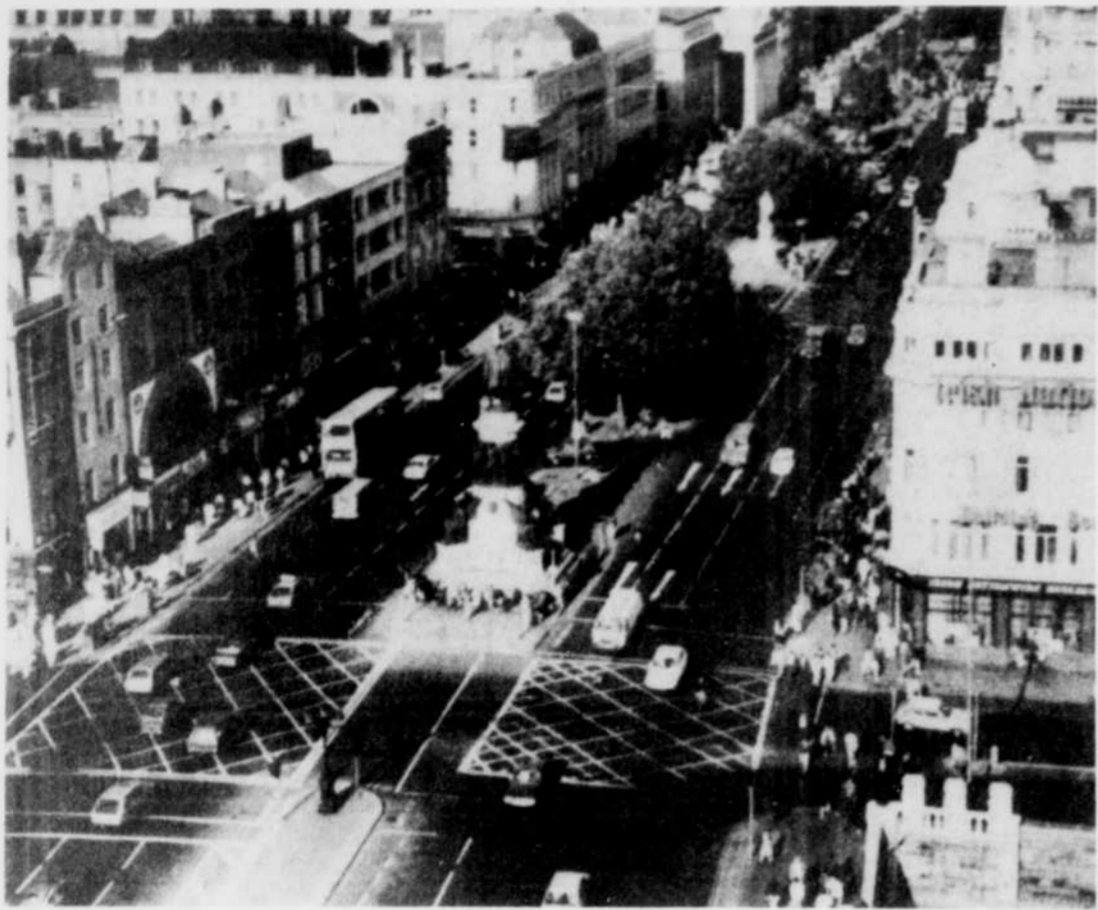
La carte de crédit Bureau et Bureau est disponible à nos magasins.

MEUBLES SÉLECTION

VOYAGES

Il y a mille ans le roi irlandais Malachie boutait les pirates Vikings hors de la ville

# Dublin en fête durant toute l'année



La rue la plus célèbre de Dublin, l'imposante O'Connell Street, traverse la ville du nord au sud et aussi la rivière Liffey.

par Agnes BUTTNER  
**DUBLIN** — Il y a mille ans de cela, le roi irlandais Malachie reprit cette ville aux pirates Vikings, et les Dublinois soulignent cet anniversaire par des célébrations qui dureront toute l'année.

Plusieurs rencontres marqueront ce 1.000<sup>e</sup> anniversaire, entre autres une démonstration de football collégial américain, une fête de la Saint-Patrick qui se prolongera toute une semaine, de même que des défilés, des marathons et un festival de musique.

Mais les événements à caractère littéraire occuperont une place importante parmi les activités prévues. Ce qui n'est pas étonnant si l'on songe au nombre d'écrivains de renommée mondiale qui sont originaires de Dublin, y compris trois prix Nobel de littérature: W. B. Yeats, G. B. Shaw et Samuel Beckett.

A compter du 13 juin, plus de 200 acteurs contribueront à faire revivre dans les rues de la ville leurs oeuvres et celles d'autres écrivains de Dublin tels qu'Oscar Wilde, James Joyce, Sean O'Casey, J. M. Synge, Brendan Behan, Patrick Kavanaugh, Bram Stoker (Dracula) et Jonathan Swift.

### Rencontre d'écrivains

Le festival littéraire durera deux semaines et sera l'occasion d'une rencontre internationale d'écrivains à laquelle assisteront des centaines d'autres connus qui vien-

dront célébrer Bloomsday — le 16 juin, date à laquelle Leopold Bloom, le personnage de Joyce dans "Ulysse", entreprit son odyssée de 24 heures dans Dublin. Une statue de bronze à la mémoire de Joyce sera dévoilée sur le pont O'Connell qui domine la Liffey.

Des festivals de théâtre, de musique et de cinéma se poursuivront tout l'été et à l'automne.

Un village Viking a été recréé à l'église St-Audeon, sur High Street. Pendant l'été, des comédiens y feront revivre l'époque où les pirates Vikings arrivaient en Irlande à bord de petites embarcations, attirés par les immenses trésors dissimulés dans les monastères du pays.

De fait, les habitants de Dublin ont une dette envers les Vikings: comme les Scandinaves en avaient fait leur point de départ pour leurs expéditions de piraterie au cœur du pays, elle devint une des premières villes d'Irlande et un centre de commerce prospère.

Dublin telle que nous la connaissons aujourd'hui fut construite en grande partie à l'époque prospère du 18<sup>e</sup> siècle, avec de larges rues et des squares élégants de maisons de briques rouges aux portes peintes de cou-

leurs différentes.

La ville a peu changé depuis qu'un écrivain anonyme composa une chanson sur la charmante Molly Malone, qui poussait par les rues sa brouette remplie de coques et de moules.

On trouve un gratte-ciel ici et là, mais un comité d'urbanisme a fort heureusement limité la hauteur des édifices.

Un tiers

Près d'un tiers de la population d'Irlande — soit un million d'habitants — vit à Dublin. Toutefois, la ville est encore compacte et il est facile de l'explorer à pied.

Des randonnées pédestres spéciales sont organisées cette année pour faire connaître les rues de Dublin aux visiteurs. (Il est possible d'obtenir plus de détails au bureau de renseignements touristiques de l'aéroport de Dublin ou de la rue O'Connell, où vous pouvez louer les services d'un guide ou obtenir un plan de la ville.)

Cette ville magnifique est partagée en deux par la Liffey. Celle-ci prend naissance dans les montagnes Wicklow et se jette dans la mer près du port conçu par le capitaine William Bligh du Bounty.

La rue la plus célèbre, l'imposante O'Connell Street, traverse le fleuve.

Grafton Street, au sud de Trinity College, est une voie ma-

nifique réservée aux piétons. L'endroit est très court, et les habitants de Dublin se parent de leurs plus beaux atours pour aller s'y balader.

Au sommet de Grafton Street se trouve St. Stephen's Green, qui apporte un peu de magie au centre-ville. Au milieu de l'été, les bancs du parc accueillent les étudiants et les employés de bureaux qui vont y prendre leur déjeuner.

Si vous avez assez de marcher, pourquoi n'iriez-vous pas prendre un café et une brioche bien collante à un Bewley's Coffee House. Joyce

et Wilde fréquentaient les célèbres restaurants Bewley, et trois des édifices originaux — existent toujours — sur les rues Grafton, Westmoreland et George.

Lorsque le soir tombe, vous pouvez entrer dans un pub du centre-ville et commander une bière brune ou un whiskey — les marques irlandaises les plus connues sont Powers, Paddy, Jameson et Bushmills.

Vous vous trouverez mêlé à des conversations émaillées de plaisanteries et de petites nouvelles du quartier. Tous les po-  
 teneurs de journaux

se retrouvent au Mulligan de Poolbeg Street, où les blagues et les rumeurs vont bon train.

Les pubs sont ouverts de 11h30 à 23h30 pendant l'été, mais ferment leurs portes de 14h30 à 15h30 pour "l'heure sainte".

Si vous vous lassez des pubs, vous pouvez toujours aller au théâtre. O'Casey, Synge et Behan seront joués toute l'année aux célèbres théâtres Abbey et Gate. (Il faut généralement faire des réservations à l'avance.)

Les billets pour ces théâtres — de même que pour les théâtres Gaiey, Olympia,

Project et Focus et le National Concert Hall, peuvent être obtenus au Bureau des billets du Westbury National Concert Hall, sur Grafton Street.

**SUEZ** Station en bordure de l'océan  
 18215, ave Collins  
 sur l'océan à Miami Beach  
**LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS-FRANCAIS**

AVRIL EST UN MOIS MAGNIFIQUE  
**EN FLORIDE**  
 Du 10 au 30 avril  
 U.S.  
**25\$** par pers. par jour, en  
 exc. double  
 25 des 197 chambres.

Dégustation vins-fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres.  
 GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS.  
 PERSONNEL PARLANT FRANCAIS  
 Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement N. 56364  
**(305) 947-6748**



Yvon Thibodeau  
 gérant

## VOYAGES TRAVELAÏDE



1300, boul. Mi-Vallon  
 Rock Forest

**564-2234**

**BRUNCH VOYAGES ST-VINCENT**  
 DIMANCHE, 17 AVRIL A 11h00

**AU BAR-RESTAURANT**  
**LE COUP DE FOUDRE, 380 RUE KING OUEST**  
 Programme: Chine, Japon, Autriche, Grèce, Europe, Croisières,  
 Ouest canadien. Coût: \$10 par personne, brunch inclus.

*Bienvenue à tous!*

**R.S.V.P. AVANT LE 14 AVRIL**  
 Nombre de places limité

Nom..... Ci-inclus un chèque ou mandat-  
 Adresse..... poste de \$.....  
 Tél..... pour..... personnes

Expédiez à Voyages St-Vincent, 184, King est, Sherbrooke, J1G 1A6  
 Sur réception de ce coupon, nous vous enverrons votre invitation.

## VOYAGES ORFORD

Le spécialiste des groupes en Estrie

Nos groupes exclusifs Voyages Orford ÉTÉ 88 Canada Europe	26 juin (23 jours):	Sur les traces de Don Bosco (France et Italie)
	1 au 16 juillet:	Autriche et coeur de l'Europe avec Clarisse Sarrazin
	9 au 23 juillet:	Ouest Canadien avec Michel Grimard
	15 au 29 juillet:	Ouest Canadien avec Rita Tessier
	15 au 29 juillet:	Panorama de l'URSS avec Guy Rondeau
	17 au 22 juillet:	Croisière aux Bermudes avec Serge Labrie
	23 au 28 juillet:	Côte Nord et Mingan avec Claudette Soucy
	23 juillet au 3 août:	Iles-de-la-Madeleine et Nouvelle-Ecosse avec Robert Guimond
	11 au 26 août:	L'Italie avec Gilles Corriveau
	24 sept. au 17 octobre:	Les merveilles de la Chine, Hong Kong et la Thaïlande avec René Frenette
6 au 20 octobre:	Portugal et Madère avec Michel Grimard	

**PARIS, LONDRES, BRUXELLES, ROME, ATHÈNES, AMSTERDAM**  
**L'Europe vous attend...**

Nous vous offrons des "vols" combinés avion/auto ou avion/train et des forfaits à des prix

**EXCEPTIONNELS**

**SOIRÉES D'INFORMATION**  
 VOYAGES ORFORD, 303, RUE KING OUEST, 19h30

7 avril: Croisière aux Bermudes avec Serge Labrie.

14 avril: Autriche et coeur de l'Europe.

SHERBROOKE 303 King O. 565 0015 4 Soirées 564 4433	MAGOG Galeries Orford 843 4747	DRUMMONDVILLE Galeries Drummond 474 1193	VALCOURT 1181 St Joseph (514) 532 3026	LENNOXVILLE 44 Bevidère 564 1324	WINDSOR 94 rue St Georges 845 5756	WEEDON 295 2e Avenue 877 2771
--	--------------------------------------	--	--	--	--	-------------------------------------

**VOYAGE EN U.R.S.S. ET POLOGNE**  
 (départ garanti)  
**27 mai au 17 juin 1988**  
 Départ de Sherbrooke.

Moscou / Lenningrad / Kiev / Yalta / Varsovie / Zelazoa Wola / Gdansk / Torum / Czestochowa / Cracovie.

Dépliant disponible.

A la même adresse depuis plus de 25 ans  
**121, rue Frontenac, Sherbrooke**  
 (Détenant d'un permis du Québec.)  
**(819) 563-5344 ou (819) 563-4515**

AMERICAN EXPRESS CLUB VOYAGES ESCAPADE

**VOYAGES CAA**

2990 King ouest  
 Sherbrooke  
**(819) 566-5132**

**VOYAGES CAA VOUS PROPOSE**  
**UNE SYMPHONIE D'EUROPE**  
 accompagnée par **Bernard Thiebaud**  
 Informations:  
**Rés.: 567-0390**

Hollande, Allemagne, Autriche, Italie, France, Belgique et Suisse.  
 Départ de Sherbrooke le 16 septembre, retour le 8 octobre.  
 Inclus dans le prix: avion, hôtel, transferts, croisière sur le Rhin, petits déjeuners, dîners table d'hôte, dégustation de vins et fromages et beaucoup d'autres.  
 Hâtez-vous! Le nombre de places est limité.

**Avantages:**  
 — chèques de voyage sans frais d'émission  
 — photos passeport sans frais  
 — assurance-vie de \$100.000.

**NOS SPÉCIAUX D'AVRIL:**  
 CANCUN, 1 semaine, à partir de \$379  
 ACAPULCO, 1 semaine, à partir de \$399  
 VENEZUELA, 1 semaine, à partir de \$299  
 ACAPULCO, vol seulement \$189

Renseignements au bureau:  
**566-5132**  
 Permis du Québec

**Carrefour Voyages**

3050, boul. Portland, Sherbrooke, (819) 563-7131

**AU CARREFOUR DE L'ESTRIE**  
**JOYEUSES PAQUES**

DE TOUTE L'EQUIPE!  
 Madeleine Savard, Lili Beaudet, Denise Faucher, Gilles Talbot, Pauline Lafleur, Renée Roy, Claire Blais et à Coaticook, Michelle Veilleux.

**EUROPE - EUROPE**

- Paris
- Amsterdam
- Bruxelles
- Londres
- Athènes
- Rome

**DESTINATION SUD**

**SPECIAUX AVRIL**  
 Venezuela, République Mexique, Floride, Dominicaine.

**NOS GROUPES CET ETE**

L'Ouest Canadien, 17 au 30 juillet  
 La Gaspésie, 17 au 22 juillet  
 New York (Fête du Travail), 3 au 7 septembre  
 Toronto-Niagara, 3 au 7 septembre.  
**DEPART SPECIAL: HAMPTON BEACH**

26-27-28-29-30 JUIN (4 nuits - 5 jours)  
 Accompagné par Marielle Hamel: 565-7828  
 Bur.: 563-7131

**AUTRES DEPARTS DE SHERBROOKE**

Iles-de-la-Madeleine Nouvelle-Orléans Lac St-Jean Lac Georges

L'AGENCE CARREFOUR VOYAGES EST FIERE DE VOUS ANNONCER QUE MME LUCIE LAMOREUX FAIT MAINTENANT PARTIE DE SON EQUIPE. MADAME LAMOREUX INVITE SON AIMABLE CLIENTELE A COMMUNIQUER AVEC ELLE AUX NUMEROS SUIVANTS.

AGENCE: 563-7131  
 RESIDENCE: 567-1458

Nos services sont gratuits. Pas besoin d'acheter une carte de membre. Frais de service pour chèques de voyages remboursés à l'achat d'un forfait. Assurance-vie 100 000 à l'achat de billets d'avion

**Carrefour Voyages**

Sherbrooke: 563-7131 Coaticook: 849-6329

**VOYAGES DE GROUPE EN AUTOCAR**

9 avril	<b>RENDEZ-VOUS A MONTREAL:</b>	Magasinage sur la rue Chabanel et Centre d'achats Rockland. Théâtre des Variétés avec Guida.
22 avril	<b>MONTREAL; A DECOUVRIR:</b>	Funiculaire du Stade Olympique, Jardin Botanique, Maison Alcan, souper chez "La Mère Tucker".
10 mai	<b>Les richesses de L'OR BLANC: Asbestos &amp; région</b>	
21 mai	<b>NAPOLEON:</b>	Super production avec Serge Lama à la Place des Arts
16 juin	<b>AIDA:</b>	au Stade Olympique (départ additionnel)
26-27 avril	<b>MOTEL REGENT:</b>	Forfait de l'Érable à l'île d'Orléans
12-13 mai	<b>CHATEAU MONTEBELLO:</b>	Site enchanteur, Tour de région, la Trappe d'Oka, Galerie d'Art du Château, Manoir Papineau, Maison Alcan.
17-18 mai & 18-19 mai	<b>OTTAWA, FESTIVAL DES TULIPES</b>	
20-25 mai	<b>WASHINGTON &amp; NEW YORK:</b>	Tours de villes de Washington & New York, Hershey et plusieurs autres sites.
1-14 juillet & 14-28 juillet	<b>QUEST CANADIEN (Avion &amp; Autocar)</b>	
<b>AUTRES DÉPARTS:</b>		Virginie, Boston, l'Acadie, îles de la Madeleine, Gaspésie, îles Mingan, Lac St-Jean, Abitibi & Agawa Canyon, Maritimes, etc...

Pour de plus amples informations concernant nos destinations BB. Demandez notre brochure:  
**566-8663**  
 1075, rue Talbot Sherbrooke, J1G 2P3  
 Permis du Québec

**les voyages bellecue**

VOYAGES

# Inishbofin, une île irlandaise paisible devenue populaire auprès des touristes

par Agnes BUTTNER  
CLEGGAN — Il est 11 heures du matin, et le bateau-courrier "The Glorious" s'appête à quitter Cleggan pour l'île d'Inishbofin, au large de la côte occidentale de l'Irlande.

Le commandant du bateau, un colosse du nom de Pat O'Holloran, fait vibrer les moteurs, et la vingtaine de passagers qui se trouvent sur le pont, bien enveloppés dans des couvertures, surveillent étroitement l'embarcadere. Une voiture rouge foncé vient de se garer à l'extrémité du stationnement et un homme en sort précipitamment. Quelques acclamations fusent au moment où Ciaran McLoughlin saute à bord, son sac noir d'une main, sa pipe recourbée de l'autre.

Nous sommes mercredi, le jour où le Dr McLoughlin fait sa visite hebdomadaire à Inishbofin, grosse île rocheuse de 11 kilomètres située au large de la ville de Cleggan, dans le comté de Galway.

Inishbofin est une île paisible dont les 250 habitants utilisent tout au plus une demi-douzaine de voitures. Mais depuis quelques années, elle est populaire auprès des touristes.

### Maisonnets à louer

Beaucoup d'Irlandais possèdent maintenant des chalets à Inishbofin ou en louent pour y passer des vacances. D'autres visiteurs n'y viennent qu'une journée pour flâner dans les prés verdoyants, alors que les plongeurs sont attirés par les récifs selon lesquels un navire espagnol serait dissimulé dans les rochers.

Au coeur de l'île, le bateau-courrier déborde de bicyclettes, d'équipement de plongée, de poussettes, de sacs de provisions, de barils de Guinness, et à l'occasion, de sacs contenant des cochons vivants.

Inishbofin a joué un rôle important dans l'histoire de l'Irlande. Saint Colman y fonda un monastère au 7e siècle. Les ruines de l'abbaye se dressent toujours dans la cimetière, entourées de grosses pierres marquant les fosses communes qui recueillirent les victimes de la famine au siècle dernier.

En pénétrant dans le port, le bateau-courrier passe près des ruines d'un château perché tout en haut d'une falaise. Ce château fut construit au 16e siècle par le capitaine d'un navire de l'Armada espagnole.

Il fut saisi au 17e siècle par les envahisseurs britanniques menés par Oliver Cromwell, qui le transforma en colonie pénitentiaire pour les prêtres irlandais qui avaient été faits prisonniers.

### Evêque noyé

On raconte qu'un évêque fut

attaché à marée basse à un rocher faisant face au port, et qu'il se noya lorsque l'eau monta. Le rocher, qui s'appelle maintenant "Bishop's Rock", se distingue très bien à marée basse.

Le port est peu profond, aussi le bateau-courrier jette-t-il l'ancre au large. Les passagers, ainsi que les sacs de courrier et de provisions, sont tous transférés à bord d'un petit bateau.

Les habitants de l'île semblent heureux de voir des visiteurs.

tituent encore les principales sources de revenus de l'île. Ici et là sur la plage, le visiteur peut voir des curraachs (petits bateaux recouverts d'une toile) renversés appartenant à des équipages perdus en mer et qui par respect pour leur mémoire, ne seront plus jamais utilisés.

C'est dans les collines escarpées de l'île que l'on trouve les champs cultivés. Des murs en pierres effritées et des clôtures de fortune délimitent les ter-

rains, et des touffes de laine laissées par les moutons sont restées emprisonnées dans les fils barbelés.

Comme l'île ne compte que deux hôtels, Day's et le Doonmore, il est conseillé de réserver d'avance lorsqu'on veut passer la nuit à Inishbofin. Il en coûte environ \$30 Cdn par nuit pour l'hébergement et le petit déjeuner.

Les amateurs de plongée sous-marine peuvent louer des bateaux et des compresseurs au Day's.



(Laserphoto PCI)

Sur l'île d'Inishbofin, les 250 habitants utilisent tout au plus une demi-douzaine de voitures. Mais plusieurs d'entre eux possèdent par ailleurs une bicyclette.

"D'où venez-vous" demandent les vieux de la place. A l'adolescence, les enfants vont poursuivre leurs études dans des pensionnats situés à l'extérieur de l'île.

A leur retour, les jeunes ont des idées nouvelles, ce qui entraîne certains changements. On construit maintenant sur l'île des bungalows modernes. Mais la plupart des habitants vivent toujours dans des maisons centenaires dont les murs de pierre ont 60 centimètres d'épaisseur et sont parfois peints en tons voyants de bleu, de violet et de rose.

Les ânes vagabondent en liberté, à moins qu'on n'ait besoin d'eux pour transporter de la tourbe dans des paniers de bât comme on en voyait autrefois. Michael Scuffuld, descendant de l'invasion des hommes de Cromwell, fabrique toujours ces paniers carrés en baguettes de coudrier.

La pêche et l'agriculture cons-

**BOUTIQUE DU VOYAGE**  
DE L'ESTRIE (1980) INC.

2339, Les Promenades King — Sherbrooke — 819-563-7343  
950 Nord, Boul. du Séminaire — St-Jean — 514-348-4945  
525, 1ère Avenue — Asbestos — 819-879-7188  
Détenant d'un permis du Québec

**PROFITEZ "MAINTENANT" DE NOS SPÉCIAUX DE MARS ET AVRIL!**

**ATTENTION!**  
Voyages de groupes accompagnés en préparation, à surveiller.

Quelle que soit votre destination, nous sommes en mesure de vous conseiller. Passez nous voir.

**QUEST CANADIEN**  
DÉPART LE 2 JUILLET — 14 JOURS

**VOYAGE EXCLUSIF A**

**Carrefour Voyages**

3050, boul. Portland  
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke  
563-7131 Permis du Québec

107 Child, Coaticook  
849-6329

**INSCRIVEZ-VOUS AVANT LE 1er MAI**

**ET PROFITEZ D'UNE RÉDUCTION DE \$50 PAR PERS.**

**EUROPE**  
du 16 au 30 septembre

**LA HOLLANDE L'ALLEMAGNE**      **LA BELGIQUE LE LUXEMBOURG**

accompagné de Sherbrooke par M. Dick Van Vloodorp. Le voyage comprend: 6 excursions d'une journée, l'avion KLM en gros porteur, l'hôtel, tous les repas, les transferts, les assurances, les taxes et les pourboires, le service d'un accompagnateur, le transport Sherbrooke-Mirabel-Sherbrooke, \*1756 occ. double

**M. Dick Van Vloodorp 563-5879**  
OU **Carrefour Voyages 563-7131**

**LOCATION D'ÉTÉ DANS LE MAINE**  
Kennebunkport, Maine. Chalets au bord de l'océan, à louer d'avril à octobre. Shawmut Inn. Tarif hebdomadaire spécial 750\$ à 1000\$ par semaine U.S. Location du samedi au samedi. Pour renseignements, appelez dès maintenant: 207-967-3931. 56239

**Club Aventure**

PARIS..... À partir de 470\$ avec première nuit gratuite  
LONDRES.....

AMSTERDAM.....480\$  
FRANCFORT..... 535\$  
sur gros porteur seulement.

A partir de  
LISBONNE.....540\$  
BANGKOK.....1259\$  
DELHI / BOMBAY.....1159\$  
SHANGAI.....1375\$  
VANCOUVER.....350\$

Tarifs aller-retour, taxe d'aéroport en sus

**Club Aventure**  
16, Des Grandes Fourches nord Sherbrooke  
Tél.: 822-1223  
(Permis du Québec)

**ÉCONOMISEZ JUSQU'À 50% SUR NOS SPÉCIAUX DERNIÈRE MINUTE**

**VENEZUELA**  
Vol — Villa Puerto Morri  
1 sem. Départ: 8, 15 avril '319  
2 sem. Départ: 8 avril '359

**GRÈCE**  
Vol seulement  
1, 2 sem. Départ: 11 juin et 3, 10 sept. Ret. 25 juin, 3, 10 juillet. Départ: 4 avril et mai. '739

**ROME**  
Vol seulement  
3, 4 sem. Départ: 13 juin  
2, 3, 4 sem. Départ: 20 juin '464

**CLUB MED 7% DE RABAIS**

SHERBROOKE 566-5595  
MONTRÉAL 284-3455  
QUÉBEC 648-8888  
TROIS RIVIÈRES 378-2629

Permis du Québec  
Les taxes et frais de services ne sont pas inclus.  
Les prix sont sur base d'occupation double.

**PARIS**

**CLASSE TOURBEC 1988**

**AVION GROS PORTEUR + VOITURE DE LOCATION À UN PRIX TOURBEC**

9 AVRIL }  
28 AVRIL }  
OUVERT SAMEDI 2 AVRIL FERMÉ LUNDI DE PÂQUES

DU 29 AVRIL AU 19 MAI ET DU 2 OCT. AU 30 OCT.

Voitures 1 sem 2 sem 3 sem 4 sem 5 sem

Catégorie A RS ou similaire Base 2 659 749 769 829 859  
Catégorie B Peugeot 205 ou similaire Base 3 579 659 669 719 739  
Catégorie C Renault 11 ou similaire Base 4 579 639 659 699 709

Permis du Québec \* Prix de 1 à 9 semaines pour toutes les saisons disponibles à nos bureaux. Pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez nous SHERBROOKE 29, rue King O., Sherbrooke J1H 1N4 (819) 563-4474

**TOURBEC**

**Club Aventure** voyages

La découverte, par le Vécu, d'une réalité différente, humaine, palpitante...

**SOIREE D'INFORMATION SUR LA CHINE**  
avec Ninon Ramsay voyageuse au Club Aventure

Le mercredi 6 avril, à 19h00  
MOTEL: Le Président  
Réservation: 822-1223 (entrée gratuite)

Autres destinations offertes: Turquie, Yemen, Inde, Népal, Guatemala, Pérou-Bolivie, Amazonie, Andes à cheval...  
Il est possible d'obtenir de l'information sur nos destinations en tout temps, de préférence sur rendez-vous, aux heures d'ouverture suivantes  
Lundi au mercredi: 9 h 30 à 18 h, JEUDI ET VENDREDI: 9 h 30 à 20 h 30, samedi 10 à 16 h.

Venez nous rencontrer, ce sera sans doute le début d'une belle et grande aventure.

**Club Aventure**  
16 Des Grandes Fourches Nord Sherbrooke. Tél.: 822-1223  
Permis du Québec



Venez au New Jersey vous allonger sur les plus longues plages de sable blanc en Amérique.

Pour obtenir votre Guide Vacances au New Jersey, composez le 1-800-JERSEY-7, ou écrivez à: NJ Division of Travel and Tourism, CN 826, Trenton, NJ 08625. Le New Jersey et vous, c'est parfait!

**VOYAGES**

**Le Club aventure voyages ouvre une succursale à Sherbrooke**

SHERBROOKE — Il n'y a à peu près que la Lune qui ne figure pas sur la liste des destinations que Club aventure voyages propose aux voyageurs à la recherche de l'exotique, de l'insolite et de l'inédit.

Du moins pas encore mais cela ne devrait pas tarder étant donné que, grâce à Club aventure voyages, des Québécois ont déjà pu visiter des monastères tibétains, traverser la Thaïlande, parcourir les sentiers à rebord de précipice du Népal, franchir les cols des Andes à dos d'âne, plonger au large des îles Galapagos et visiter la Terre de feu et l'île de Pâques.

Aventures qui sont maintenant à la portée des Estriens puisque Club aventure voyages a maintenant pied à terre rue des Grandes-Fourches, à Sherbrooke.

**15 millions \$**

Le directeur de la toute nouvelle succursale, Roger Delorme, n'est pas peu fier de révéler que, contrairement à la plupart des agences de voyages, la petite entreprise, qui a vu le jour il y a une quinzaine d'années et dont le chiffre d'affaires annuel dépasse 15 millions \$, exporte l'expertise qu'elle a acquise et qu'elle a des imitateurs.

"Nous avons pris racine à Paris, Hong Kong, Quito, Nairobi, au Japon et même en Chine", rappelle-t-il en soulignant que, grâce à l'ouverture d'une succursale à Sherbrooke, les Estriens n'auront plus besoin de se rendre

à Montréal pour choisir la destination exotique de leur choix et que des centaines d'entre eux pourront à présent vivre les aventures fascinantes dont ils rêvaient mais qu'ils croyaient hors de leur portée.

Selon lui, avec des pieds-à-terre sur les cinq continents et une équipe d'accompagnateurs et de guides québécois expérimentés, le Club aventure voyages rend accessible à presque tout le monde des sentiers qui étaient jadis la chasse gardée des explorateurs et des aventuriers.



**TOUS LES VOYAGES DU MOIS D'AVRIL SONT COMPLETS**

**VENDREDI, 13 MAI**  
TELEVISION A MONTREAL  
Les démons du midi avec Gilles Latulippe  
Télé-Fun avec Pierre Marcotte **\$20**

**SAMEDI ET DIMANCHE 14 ET 15 MAI**  
GRAND SPECIAL  
Manchester, N.H.  
Rencontre avec des franco-américains.  
3 repas, un coucher, tour de ville et autobus inclus. **\$125 CAN.**

**DIMANCHE, 22 MAI**  
Pèlerinage à Notre-Dame du Cap  
Concert des Chorales du Centenaire **\$20**

**RENSEIGNEMENTS:** Jules Huard  
Sherbrooke: 567-0356  
Mme Roberte Hetherington: 562-0871  
Coaticook: Mme Mado Tremblay: 849-4937  
Carrefour Voyages: 849-6329  
Magog: Rosaire Gagnon: 843-5745 ou 843-7133

**Voyages Volande Gagné**  
Place Wellington  
124 nord, rue Wellington  
Sherbrooke (Québec)  
562-9249  
565-1707  
Permis du Québec

**SPECIAUX PRINTANIER**

AGADIR AU MAROC, Studios Tafoukt, 1 sem.	688\$
PUERTO LA CRUZ, Doral Beach, 1 sem.	599\$
SOSUA, One Ocean Place, 1 sem.	499\$
PUERTO VALLARTA, Posada Del Angel, 1 sem.	479\$
VOL VANCOUVER, CALGARY, EDMONTON	259\$
VOL FORT LAUDERDALE, ORLANDO	199\$

**PRÉSENTATION AUDIOVISUELLE SUR L'URSS ET LE MAROC**  
en collaboration avec Exotik Tours  
Vous êtes invités mardi soir, 19 avril, à la salle Maurice O'Bready du Pavillon central de l'Université de Sherbrooke.  
Veuillez communiquer avec nous ou venez nous voir afin d'obtenir vos laissez-passer gratuits (nombre limité).

**Voyages Eaton**  
Notre réputation vous accompagne...  
**EUROPE '88**  
**AIR CANADA TOURAM**

**FRANCE**  
À PARTIR DE **498** JUSQU'À 618 \$ PAR PERSONNE ALLER-RETOUR  
**INCLUANT**  
Confort Air Canada par gros porteur.  
Films et divertissements à bord  
Service de bar complet  
Repas complets avec vin et digestif.  
Départs de Montréal du 9 avril au 30 nov. 1988. Les prix mentionnés s'appliquent à des dates de départ et de retour spécifiques. Aucune surcharge pour les départs de fin de semaine. Renseignez-vous auprès de votre agent de Voyages Eaton pour connaître toutes les conditions.

**LA FRANCE EN TOUTE LIBERTÉ AVEC LES MINOTELS FRANCE ACCUEIL**  
LA PREMIÈRE NUIT 1\$ PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE.  
EN HÔTEL DE CATÉGORIE DEUX ÉTOILES.  
Vous pouvez choisir parmi 108 hôtels, de deux et trois étoiles, à travers la France. "L'Eurovoucher" couvre la nuit et le petit déjeuner dans n'importe lequel des hôtels de la chaîne, sans aucun supplément.  
Ce tarif s'applique à la première nuit seulement et nécessite l'achat d'un minimum de trois bons d'échange. Les nuits supplémentaires sont à partir de 39\$ par personne en occupation double, pour la période du 1 avril au 31 octobre '88.

**LOCATION DE VOITURE EN FRANCE (Achat-Rachat)**  
23 JOURS À PARTIR DE **549** PAR VOITURE.

**ANGLETERRE (HEATHROW)**  
À PARTIR DE **528** JUSQU'À 788 \$ PAR PERSONNE ALLER-RETOUR  
Confort Air Canada par avion gros porteur. Départs de Montréal du 1 avril au 15 décembre 1988. Les tarifs mentionnés s'appliquent à des dates de départ spécifiques. Consultez votre agent de Voyages Eaton pour en connaître toutes les conditions.

**HÔTELS À LONDRES**  
9\$ par personne en occupation double pour la première nuit au "Julius Caesar". Les nuits supplémentaires sont au coût de 49\$ par personne en occupation double et incluent le petit déjeuner continental.

**LOCATION DE VOITURE EN ANGLETERRE**  
UNE SEMAINE **79\$** PAR VOITURE.

**ANGLETERRE ET EUROPE PAR TRAIN**  
15 JOURS EN PREMIÈRE CLASSE À PARTIR DE **372\$** PAR PERSONNE.  
L'Eurail Pass est une carte de libre circulation par train, utilisable en 1<sup>ère</sup> classe à travers seize pays européens sur plus de 160,000 kilomètres de voies ferrées.

**BRITRAIL PASS**  
8 JOURS, EN CLASSE ÉCONOMIQUE À PARTIR DE **138\$** PAR PERSONNE.  
Parcourez l'Angleterre, l'Écosse et le Pays de Galles dans tous les sens, d'une gare British Rail à l'autre.

**Bureau de Voyages Eaton:**  
Sherbrooke  
563-9555

**Crédit accepté avec la carte Eaton**  
**EATON**  
PROTEGEZ-VOUS!  
VOYAGEZ ASSURÉ AVEC UNE COMPAGNE RESPONSABLE  
VOYAGEUR ASSURANCE

SOIXANTIÈME ANNIVERSAIRE

**À GAGNER**  
**Une Auto VOLKSWAGEN FOX 1988**  
**8 BONS D'ÉPICERIE de \$200**  
**40 BONS D'ÉPICERIE de \$100**

**"Les Familles Chanceuses" de la tribune**

**Le tirage de l'auto aura lieu le 26 mai 1988**

**COMMENT PARTICIPER:**

- 1- Peuvent participer à ce grand concours les personnes dont le nom de famille apparaît dans l'annonce "LES FAMILLES CHANCEUSES". Cette annonce sera publiée 40 fois et comportera deux noms de famille. La première annonce sera publiée le 26 mars 1988.
- 2- Pour être éligible, il faut remplir CORRECTEMENT le coupon de participation et le faire parvenir par la poste à l'adresse indiquée.
- 3- Il y aura 40 tirages quotidiens de 100\$ de bons d'épicerie. Le premier tirage se fera le 28 mars.
- 4- Il y aura 8 tirages de 200\$ de bons d'épicerie parmi le courrier accumulé de la semaine. Le premier tirage aura lieu le 1er avril et le dernier, exceptionnellement le 24 mai.
- 5- Le tirage de l'auto VOLKSWAGEN FOX d'une valeur de 9,902,65\$ incluant transport, préparation et taxe de vente aura lieu le 26 mai 1988.

\* POUR L'AUTO, LE GAGNANT DOIT ÊTRE ABONNÉ À LA TRIBUNE À LA DATE DU TIRAGE.  
Règlement disponible à La Tribune.

avec la collaboration de **MONT-ORFORD AUTO INC.** 843-3368

**La Volkswagen Golf 1988:**  
Elle n'a pas de prix et elle coûte de moins en moins cher.

Nous sommes fiers de vous présenter la Volkswagen Golf 1988. Elle possède, bien sûr, les qualités inestimables d'une Volkswagen: technique supérieure, qualité de fabrication sans pareille, maniabilité superbe et caractéristiques standard stupéfiantes. Mais elle coûte moins cher qu'en 1987! Venez en faire l'essai dès aujourd'hui.

**Golf 11 490 \$\***

**MONT-ORFORD AUTO INC.** 843-3368

**AUJOURD'HUI**  
LES NOMS DES FAMILLES CHANCEUSES

**Tellier**  
**Nichol**

**GAGNANT(E) DU BON D'ÉPICERIE DE 200\$**  
**M. Robert Pomerleau**  
537, rue Couvent  
Waterville  
**TIRAGE du 1er avril 1988**

**COUPON DE PARTICIPATION**

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_  
Code Postal \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_  
Date de la parution de mon nom de famille \_\_\_\_\_

Abonné à La Tribune (s.v.p. cochez):  
Épicerie choisie: \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

**Le Concours "LES FAMILLES CHANCEUSES"**  
LA TRIBUNE, C.P. 2450  
SHERBROOKE, Qué., J1J 4H3

**MONT-ORFORD AUTO INC.**  
843-3368

**REMETTRA AU GAGNANT DU CONCOURS**  
**UNE FOX 1988**

**D'une valeur de 9902,65\$**  
incluant: taxe, transport et préparation.